



Patrick Zabé

La Voix de l'Est

cyberpresse.ca

Voyage dans le temps
à l'Autodrome

Mathieu Rivard s'impose
à Asbestos



- page 7 -

Au cœur de l'information régionale

- page 26 -



Calme retour au travail
à Londres

- page 11

1 chance sur 1 de toucher votre mise!

Détails à l'intérieur ou à RECYC-QUEBEC.gouv.qc.ca

Roger Deslauriers en est le promoteur



Luxeux domaine à Bromont

page 3

Grand solde d'été de tapis d'extérieur, céramique, prélaris et plus



TAPIS COMMERCIAL
Choix de couleurs à partir de 4,95\$ v.ca
CARPETTES DÉCORATIVES
5 pi X 8 pi à partir de 99\$

TAPIS GAZON 5,95\$ v.ca
CÉRAMIQUE À PLANCHER
13 po X 13 po à partir de 1,39\$ pi.ca

Le plus grand choix en région
9, rue Irwin Granby 378-3951

Les Tapis Eddy
résidentiel - commercial
Estimation Gratuite

Repères

Météo

Aujourd'hui
max 30 min 16

Ensoleillé.

Demain
max 27 min 13

Alternance de soleil et de nuages.

Loteries

Quotidienne 3
259Quotidienne 4
7034Extra
990990

Jeudi

max 28 min 14



Alternance de soleil et de nuages.

Index

Agenda	page 14
À ne pas répéter	page 14
Décès	page 22
Économie	page 17
Jeux	page 23
Opinion	page 12
Petites annonces	page 22
Sports	page 24
Statistiques	page 24

Pour nous joindre

NUMÉRO GÉNÉRAL 375-4555
 Les Petites annonces 375-8888
 Événements urgents 375-9081
 Bell mobilité (gratuit) #1SCOOP

Télécopieurs

Rédaction 777-4865
 Publicité 777-7221
 Petites annonces 375-2195

Internet

Rédaction redaction@lavoixdelest.qc.ca
 Publicité publicite@lavoixdelest.qc.ca
 Annonces classées classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine

(taxes comprises) Livraison
 par camelot 3,90 \$
 par motorisé 4,15 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
 Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de presse) est enregistré au 0679
 est membre du Conseil de presse du Québec. Seule la
 presse canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

Pour soutenir l'effort
quotidien des
personnes
atteintes de
dystrophie
musculaire, il faut
beaucoup plus
que des mots...

IL FAUT UNE ACTION,
UNE ACTION MUSCLÉE !

**Dystrophie
musculaire Canada**
une action musclée

1.800.567.2236
www.muscle.ca
bureau du Québec

Cri du coeur du fils de Marielle Houle

Son conjoint André Bergeron aurait agi par amour

Jonathan Custeau

LA TRIBUNE

Au lendemain du décès de Marielle Houle, cette femme atteinte d'ataxie de Friedreich victime de ce qui semble être une tentative de meurtre par compassion, la famille doit composer avec sa peine. Éric Bergeron, qui vient de perdre sa mère, a lui-même voulu commenter la situation. Évidemment ébranlé, la tristesse dans la voix, il a lancé un cri du coeur pour expliquer le geste posé par son père, André Bergeron. Ce dernier a été motivé par une seule chose, dit-il: l'amour de sa conjointe.

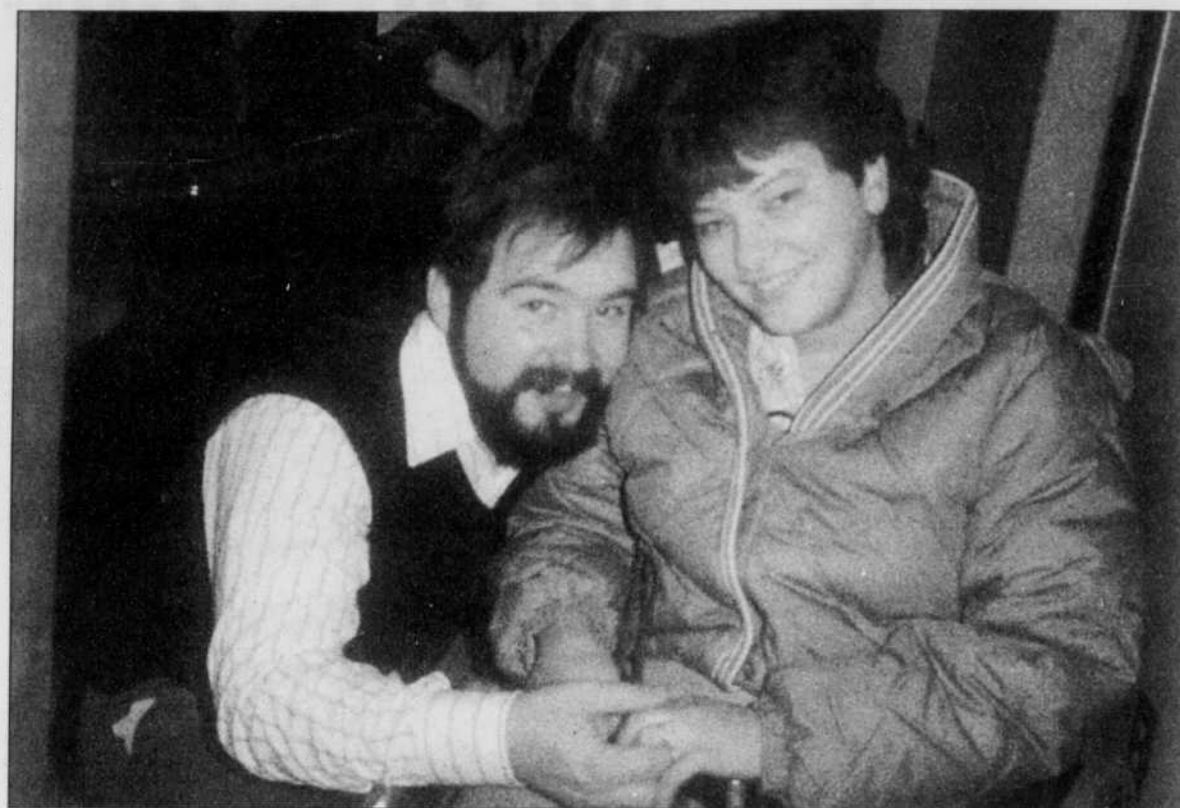
«Je sais que mon père a fait ça parce qu'il l'aimait, confie Éric Bergeron. Depuis trois ans, elle disait qu'elle voulait mourir. Mon père a bien vu qu'elle ne voulait pas dépérir comme sa soeur...»

Rappelons que la soeur de la victime avait elle-même succombé à l'ataxie de Friedreich, cette maladie dégénérative qui entraîne des troubles de coordination. Marielle Houle souhaitait donc que ses souffrances soient abrégées avant que sa condition ne se détériore au point de subir les mêmes douleurs qu'avait vécues sa soeur.

Preuve que la condition de M^{me} Houle s'aggravait, dans les semaines précédant sa mort, elle respirait avec l'aide de bombonnes d'oxygène. «Elle avait été opérée à coeur ouvert il y a deux ans et sa santé a continué de se détériorer par la suite.»

«Je suis avec lui»

Éric Bergeron a tenu à préciser que la famille ne cherche aucunement à se cacher. Dans son témoignage, il démontre tout son appui à son père. «Ça lui faisait de la peine de la voir souffrir. Il a vécu avec elle pendant 25 ans et il l'aidait tous les jours. Avant, elle était



Sur cette photo fournie par la famille, on aperçoit André Bergeron et Marielle Houle lors de leurs fiançailles.

capable de parler, elle entendait bien. Mais ces derniers temps, elle avait perdu la vue et elle commençait à moins entendre.»

Cela signifie-t-il que le jeune homme approuve le geste posé par son père? «Je suis avec lui. Il est complètement démoli. Il prend du repos, mais c'est sûr que c'est difficile. C'est certain que ça me fait de la peine, parce que je ne verrai plus ma mère, mais au moins elle ne souffre plus. Elle criait la nuit et mon père se levait aux cinq minutes pour lui prodiguer des soins.»

En permanence à la maison

En terme de ressources, la famille Bergeron ne semblait pas bénéficier d'une aide spéciale. André Bergeron, qui a longtemps travaillé dans un CLSC pour rendre des services à domicile, avait dû quitter son emploi pour demeurer à la maison en permanence. Selon son fils, les infirmières ne visitaient le couple que pour les examens de routine.

En conclusion, Éric Bergeron rappelle que son père s'est toujours bien occupé de sa conjointe.

André Bergeron, qui aurait tenté

d'asphyxier sa conjointe pour mettre fin à ses souffrances, avait lui-même contacté les services d'urgence pour leur indiquer qu'il venait de tuer sa conjointe. Il est demeuré sur les lieux jusqu'à l'arrivée des autorités et n'a opposé aucune résistance à son arrestation.

M. Bergeron avait comparu vendredi pour des accusations de tentative de meurtre. Ni son avocat, ni le procureur de la couronne ne s'étaient opposés à ce que l'homme soit remis en liberté. L'enquête se poursuit cette semaine et une autopsie sera pratiquée sur le corps de la victime aujourd'hui.

Le débat sur le suicide assisté relancé

Marie-Ève Morasse

LA PRESSE

La mort d'une femme de 44 ans atteinte de l'ataxie de Friedreich vient relancer le débat sur le suicide assisté et l'accès aux soins. Marielle Houle est décédée dans la nuit de samedi à dimanche au Centre hospitalier de Sherbrooke, peut-être après avoir été étouffée par son mari.

André Bergeron a été accusé de tentative de meurtre sur sa conjointe vendredi. Le procureur de la couronne attend les résultats de l'autopsie, qui doit être pratiquée demain, pour déterminer si des accusations de meurtre seront déposées contre l'homme.

Accusée l'automne dernier d'avoir aidé son fils atteint de sclérose en plaques à se suicider, la Montréalaise Marielle Houle — les noms identiques relèvent de la pure coïncidence — souhaite que ce nouveau cas aide sa cause qui sera entendue en octobre. Son fils de 36 ans est mort en septembre après avoir avalé un cocktail mortel de médicaments.



archives La Presse

La Montréalaise Marielle Houle est accusée d'avoir aidé son fils atteint de sclérose en plaques à se suicider l'automne dernier. Sa cause doit être entendue en octobre.

«J'espère que ça va faire changer les choses. Ceux qui ont des maladies dégénératives sont tellement souffrants que ça ne vaut pas la peine de vivre. Ils savent qu'ils vont mourir pareil. C'est quoi ça, vivre dans des souffrances épouvantables?»

Brian Mishara, directeur du Centre de recherche et d'intervention sur le suicide et l'euthanasie de l'UQAM, rappelle que le meurtre, même par compassion, est illégal. «Il n'y a aucun pays au monde où un citoyen est autorisé à en tuer un autre par compassion, sauf dans les cas où l'euthanasie est légale, soit en Belgique et au Pays-Bas. Et l'exigence, dans ces pays, c'est qu'il faut tout faire pour soulager la souffrance physique et psychologique avant d'avoir recours à la mort.»

Les services aux malades d'abord

Paul Brunet, directeur général du Conseil pour la protection des malades, se demande quelles étaient les autres avenues qui s'offraient à Marielle Houle. «Il s'agit d'une personne qui ne sem-

ble pas avoir reçu tous les soins, tous les services auxquels elle avait droit. Comment cette décision-là a été prise, quel était le choix de cette dame-là? Ça va être difficile à savoir.»

Brian Mishara croit que le débat sur le suicide assisté devra se faire de pair avec une amélioration des services aux malades. «On ne veut pas vivre dans une société où, au lieu de bien soulager la souffrance, on commence à tuer des gens. Il faut que les bons soins palliatifs soient accessibles à la population. La société a la responsabilité de s'assurer que les gens ne choisissent pas la mort parce qu'ils n'ont pas accès à d'autres soins.»

Paul Brunet souhaite aussi régler la question des soins aux malades. «Tant que le débat va surgir de situations où autant la personne malade que ses proches sont accablés, essouffés, épuisés, physiquement et moralement, il est mal posé. Et il peut conduire à des choix tragiques et horribles. Cette dame-là serait morte par strangulation, imaginez-vous! Une des pires façons de mourir.»

«Ce développement en sera un de grand luxe»

Ses résidants devront aimer la nature, soutient Roger Deslauriers

BROMONT

La société immobilière Gestion RMP, dirigée par le Bromontois Roger Deslauriers et ses deux fils, a annoncé hier la construction d'un luxueux ensemble résidentiel à Bromont, près du site olympique. D'une superficie totale de 142 acres, le projet compte 35 terrains.



Raphaël Doucet

rdoucet@lavoixdelest.qc.ca

«Ce développement en sera un de grand luxe. Les gens pourront vivre dans un environnement calme. On estime que le coût moyen des maisons devrait avoisiner les 250 000 \$», a révélé hier Roger Deslauriers.

Bien connu dans la région pour son implication au Centre équestre de Bromont, le promoteur n'en est pas à ses premières armes dans le domaine de l'immobilier. «J'ai déjà vendu des terrains lorsque j'étais plus jeune», explique-t-il.

Ce projet lui trottait dans la tête depuis belle lurette. «Ça faisait longtemps que j'y pensais, mais on a commencé à y songer plus sérieusement lorsqu'on a acheté les terrains à Mario Ménard, il y a quelques mois.»

Amoureux de la nature

Selon M. Deslauriers, les futurs résidents du luxueux quartier devront aimer la campagne. «Les personnes qui décideront d'y élire domicile doivent aimer la nature. Il est important

Selon Roger Deslauriers, le coût moyen des propriétés devrait avoisiner les 250 000 \$.

à nos yeux de conserver l'aspect naturel des terrains. C'est l'*fun*, car les futurs citoyens ne seront pas dérangés par le bruit. Ce ne sera pas comme s'ils vivaient à côté d'une piste

de course: ils seront tout près du site olympique, un endroit paisible.» Les terrains, qui sont en vente depuis dimanche, devraient trouver preneur assez rapidement; ils sont

situés à proximité de tous les services et des grands centres, de même que de la vaste zone verte que la Ville de Bromont s'est récemment engagée à protéger à perpétuité.

Plusieurs acheteurs auraient déjà manifesté leur intérêt. «À l'heure où on se parle, quatre terrains ont déjà été vendus. Les gens sont intéressés à vivre dans de beaux complexes, donc le nôtre est très attrayant. Les demandes devraient continuer.»

Ce nouvel ensemble résidentiel devrait contribuer à l'expansion du Centre équestre, propriété de Roger Deslauriers. «Je crois que les futurs propriétaires devraient, à tout le moins, apprécier les chevaux. Déjà que l'équitation à Bromont se porte bien, ce projet fera en sorte de créer un nouvel engouement pour les chevaux.»

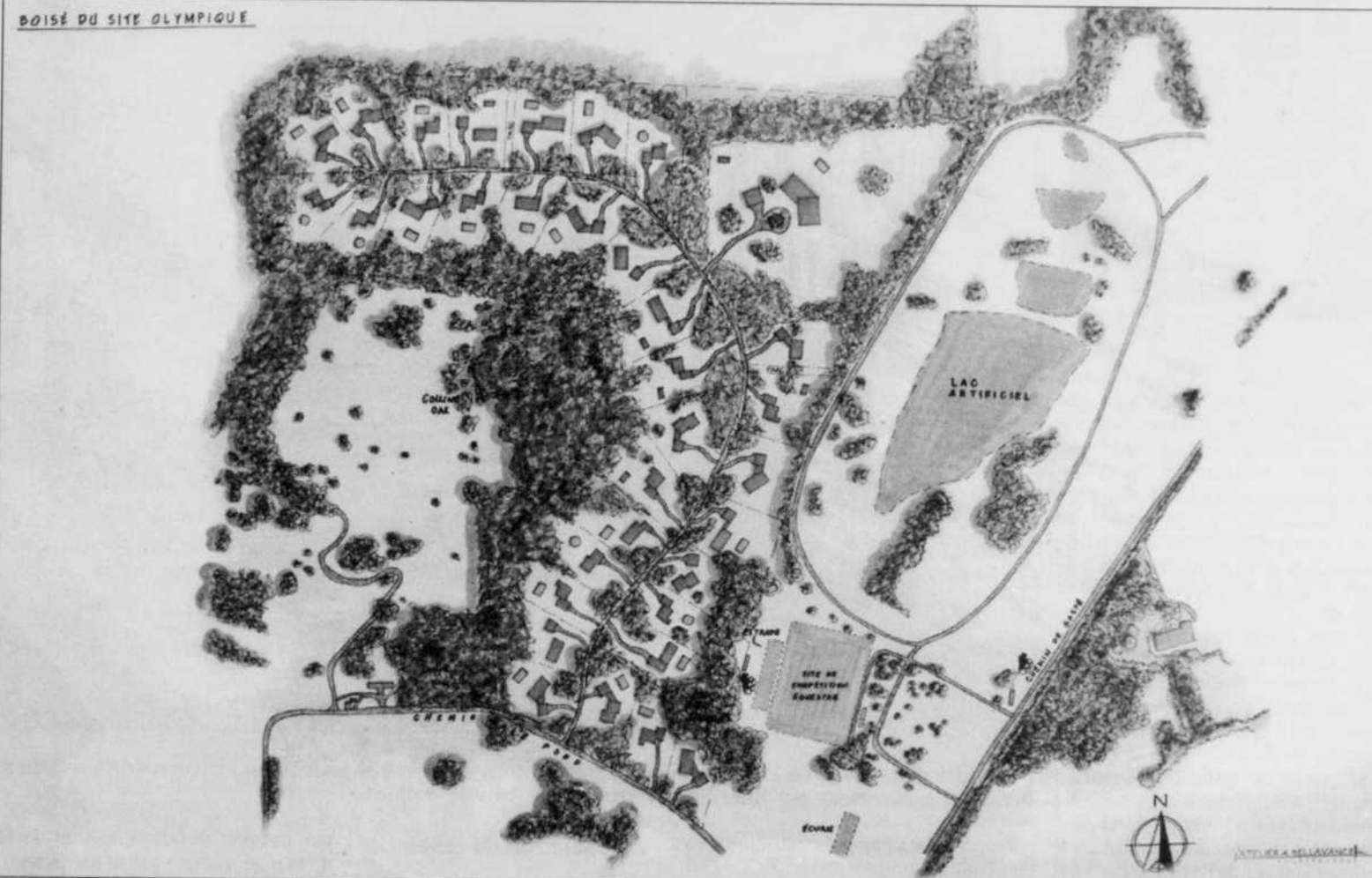
La Ville enthousiaste

Patrick Charbonneau, conseiller municipal à la Ville de Bromont, voit d'un très bon œil la construction du nouvel ensemble résidentiel. «C'est un projet qui s'annonce très intéressant, avoue-t-il. Les domaines cadrent bien avec l'image qu'on veut donner à la ville. Ce qui était important pour nous, c'est que le site olympique ne soit pas touché par les constructions. Le projet se réalisera donc aux alentours, tandis que le site restera entièrement consacré aux activités équestres. De là l'importance de protéger le site à perpétuité.»

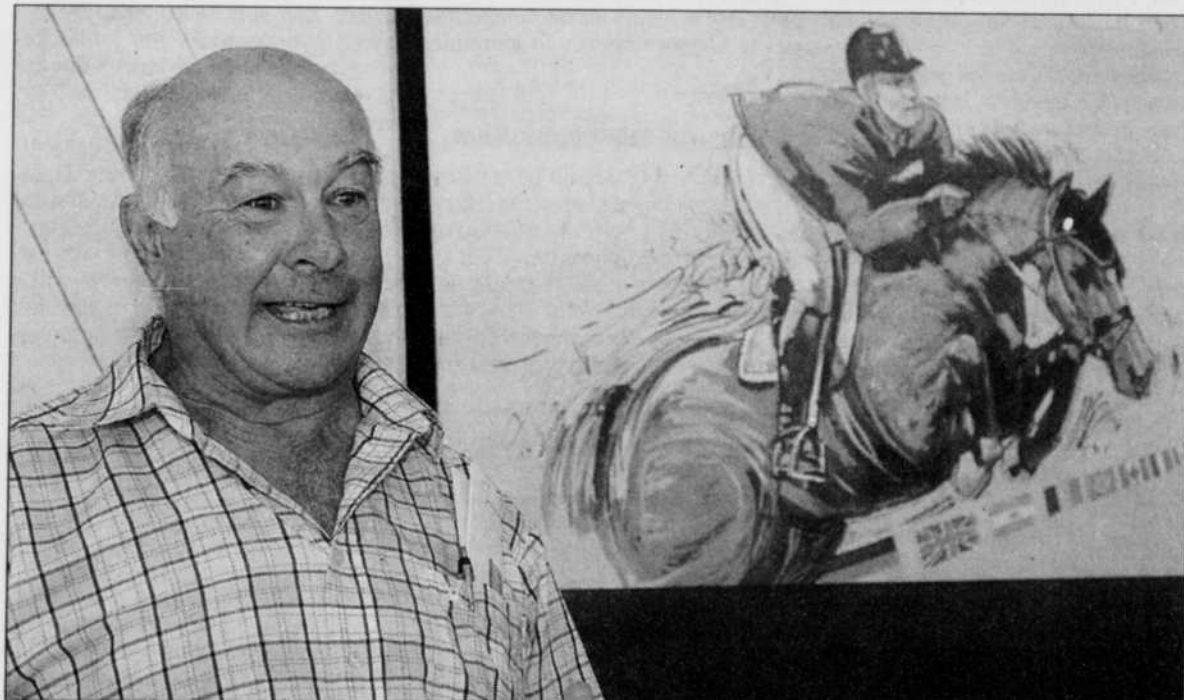
«Les domaines cadrent bien avec l'image qu'on veut donner à la ville», dit Patrick Charbonneau, conseiller.

(voir autre texte en page 26)

BOISÉ DU SITE OLYMPIQUE



photos Janick Marois



Ce nouvel ensemble résidentiel devrait contribuer à l'expansion du Centre équestre, propriété de Roger Deslauriers. «Déjà que l'équitation à Bromont se porte bien, ce projet fera en sorte de créer un nouvel engouement pour les chevaux», estime le promoteur.

12

12

12

Levée de l'interdit de construction résidentielle sur le mont Sutton

SUTTON

Pour la première fois depuis plus d'un an, des unités résidentielles pourront être construites sur le mont Sutton, alors que le moratoire qui interdisait l'érection de nouveaux bâtiments a été levé, hier soir, lors de la réunion du conseil municipal de la ville.



Hugo de Grandpré

hdegrand@lavoxdelouest.qc.ca

Au total, de 25 à 30 nouvelles unités pourraient être construites cette année, selon les estimations du maire Winston Bresee et du directeur par intérim de l'urbanisme, Olivier Poliquin. La levée de l'interdit fait suite aux démarches entreprises par les élus en vue d'améliorer le système d'aqueducs de la montagne. L'avis de motion avait été adopté le 4 juillet dernier.

Entré en vigueur en janvier 2004, le Règlement relatif à l'interdiction des branchements au réseau d'aqueduc de la municipalité dans le secteur du mont Sutton avait mis un frein à la construction résidentielle dans le secteur. L'incapacité du système d'aqueduc à desservir adéquatement l'ensemble des résidents était à l'origine de la décision. «Des citoyens devaient même se rendre chercher de l'eau potable à des



photos archives La Voix de l'Est

À la suite de la levée de l'interdit, entre 25 et 30 nouvelles unités pourraient être construites cette année, estiment le maire Winston Bresee et le directeur par intérim de l'urbanisme, Olivier Poliquin.

points de ravitaillement», raconte Olivier Poliquin.

Amélioration du réseau

Le projet d'amélioration du réseau d'aqueduc implique la construction de deux nouveaux bassins, qui permettront l'entreposage d'eaux non traitées. Cette phase du projet a reçu l'aval du ministère de l'Environnement. Une nouvelle prise d'eau et l'érection d'un barrage sont par ailleurs toujours en attente d'une autorisation de la part du gouvernement québécois.

Selon les calculs des gestionnaires municipaux, toutefois, la version améliorée du système de la montagne pourra être fonctionnelle avant la fin des travaux des nouvelles résidences.

Les constructions envisagées incluent des condos, des maisons unifamiliales et des immeubles à logements. Elles pourraient être érigées partout dans le secteur, là où le plan d'urbanisme le permet, bien entendu. Les rues Bernier, Boulanger et Ma-

ple, entre la rivière et le haut de la montagne, compte parmi les secteurs susceptibles d'être touchés.

Les promoteurs seront approchés à partir d'une liste élaborée par la municipalité de Sutton. «On a une liste des gens à rappeler, explique M. Poliquin. Quand on avait des questionnements des gens, dans les derniers mois, on s'est assurés de conserver toutes les coordonnées pour être certains qu'on ne manque pas le bateau une fois le moratoire levé!»

Sans véritable opposition

La levée de l'interdit de construire, tant selon Winston Bresee qu'Olivier Poliquin, ne trouvera pas ou peu d'opposants parmi la population. «Ça fait un an qu'il y en a qui attendent ça!», s'exclame le maire.

Aux yeux du directeur de l'urbanisme, la mesure aurait déjà pas-

sablement nui à la municipalité. «Ça a arrêté complètement le développement pendant les bonnes années de l'immobilier. C'est de la main-d'oeuvre locale et des taxes foncières en moins.»

Néanmoins, la question se pose à savoir si tous les résidents, sans exception, acceptent la nouvelle mesure sans broncher. En effet, même si la mesure est passée comme dans du beurre, hier soir au conseil, des citoyens pourraient-ils être tentés de contester une politique susceptible de mettre en péril la quiétude de leur environnement?

«Peut-être y a-t-il des gens qui sont opposés, convient M. Poliquin. Mais à certains endroits, les terrains sont cadastrés depuis un certain temps. Quand les gens ont acheté, ils savaient très bien que ça ne s'arrêterait pas là éternellement. Et la plupart des demandes de permis sont entamées depuis plusieurs années.»



Selon le maire Winston Bresee, la levée de l'interdit de construire ne trouvera pas ou peu d'opposants parmi la population. «Ça fait un an qu'il y en a qui attendent ça!», s'exclame le maire.



Jonathan Benoit 378-8461

www.joebris.com

VISITE VIRTUELLE

La Capitale Performance
Courtier Immobilier agréé



Pierre Brissette

La passion à l'échelle Modèles exclusifs

MECCANO

Revell

CHURCHILL CROCODILE

Vaste choix de pistes et accessoires de course

NASCAR «Die Cast» à 50% de rabais

HOBBECC

18 Principale, Granby 372-3622

ALTAPSE

Granby: Guy Gaudard candidat dans le 6

L'ex-inspecteur municipal Paul Bouchard tente sa chance dans le Canton

Karine Blanchard
kblancha@lavoixdelest.qc.ca
GRANBY

À l'approche des élections municipales de novembre prochain, de nouveaux candidats s'affichent, tant du côté de Granby que de celui du Canton.

Le conseiller granbyen Claude Duhamel n'éprouvera aucune difficulté à se faire remplacer. Après l'entrée en scène de Michel Iannantuono et de Daniel Dion, c'est au tour de Guy Gaudard de sauter dans la course au siège du district no. 6.

«Depuis les dernières élections que ça me tente puisque j'aime beaucoup le côté politique», explique M. Gaudard, qui occupe un siège de commissaires depuis maintenant 11 ans à Val-des-Cerfs.

La présence de deux autres personnes sur les rangs n'inquiète pas ce candidat de 35 ans. «Les gens me connaissent bien parce que je suis propriétaire d'un dépanneur, donc j'ai cet avantage là, dit-il. Et c'est ce qui est intéressant en politique: quand il y a beaucoup de candidats, les citoyens vont en plus grand nombre voter.»

Intérêts

M. Gaudard a l'intention de défendre ou de mettre de l'avant certains

dossiers, dont celui de la fusion entre la ville et le canton. «Je vais appuyer le maire pour la tenue d'un référendum afin que la population puisse se prononcer une fois pour toutes.»

Le candidat souhaite également encourager le développement de la politique familiale, qu'il qualifie «d'embryonnaire», et l'implantation d'une politique de communication, qui aurait pour but de favoriser les échanges entre le citoyen et la municipalité. «Ce serait surtout lorsqu'il y a des travaux majeurs, pour que les citoyens soient informés. C'est important», soutient-il.

Autre candidat dans le Canton

La semaine dernière, le conseiller Camille Breton a annoncé qu'il ne se représenterait pas aux élections, après 25 ans de loyaux services dans la municipalité. À ce moment, le nom d'un candidat circulait déjà.

La rumeur est maintenant confirmée: Paul Bouchard, 67 ans, tentera de remporter les élections dans l'actuel district de M. Breton. M. Bouchard a été inspecteur municipal pendant 25 ans au Canton. «Ça fait trois ans que j'ai pris ma retraite, mais ça m'intéressait beaucoup d'être conseiller, pour le côté politique», explique-t-il.

Le candidat entend lui aussi ré-



photo Janick Marois

Guy Gaudard devient le troisième candidat au poste de conseiller dans le district no. 6 à Granby.

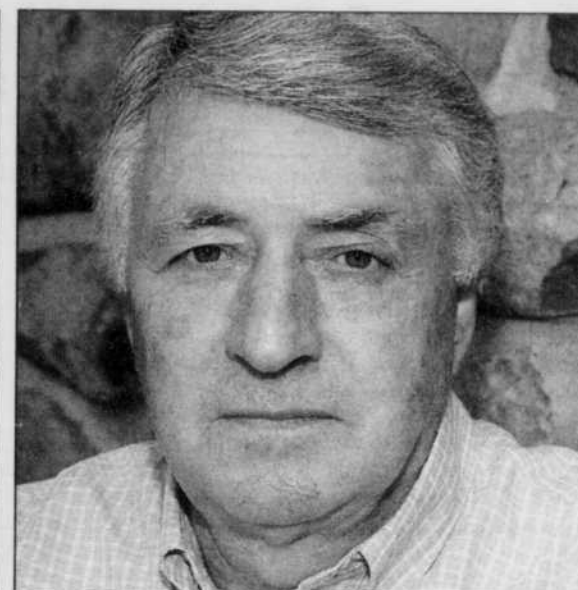


photo Danièle Francis

L'ancien inspecteur municipal du Canton, Paul Bouchard, souhaite succéder à l'actuel conseiller Camille Breton.

clamer la tenue d'un référendum sur le projet de fusion entre la ville et le canton. «On parle de fusion mais ça n'avance pas. Il faut se brancher, soit pour fusionner ou pour passer à autre chose», soutient M. Bouchard. Selon lui, une fusion entre les deux municipalités n'est pas impensable, mais

c'est le rôle du citoyen de choisir. «En plus, mais aussi ceux de la ville, souligne-t-il. Même si nous avons l'impression que la ville ne veut pas de nous.»

JOS LAMOUREUXXXXX
La mode dans toutes ses grandeurs: jusqu'à 5X

VENTE-TROTTOIR

Boul. Boivin

PANTALONS BERMUDAS **29\$** (à l'intérieur)

Blousons 3 saisons Lots de vestons été **50% DE RABAIS**

Polos, t-shirts et chemises **15\$ et 25\$** Autres spéciaux à l'intérieur

Mercerie

JOS LAMOUREUX
vêtements pour hommes depuis 1951
149 Laurier
372-8243

Rue Laurier

Rue St-Jean

Nouveau pour la cellulite le traitement médical efficace contre la cellulite VelaSmooth

Liposuction

Épilation au laser diode **ET** (consultation gratuite)

Greffes de cheveux

rajeunissement du visage

Augmentation des lèvres

Varices (par injection ou par laser)

Couperose (laser)

Tatouage (laser)

Taches brunes (laser)

Botox

Les traitements anti-rides (botox, collagène, restylane, perlane, juvéderm, laser)

Chirurgie plastique & esthétique
Visage, yeux, oreilles, nez, seins, abdomen et cuisses

Plus de 12 ans d'expérience

Le Centre de Médecine & Chirurgie Esthétique Plus de 25 000 patients traités par une équipe de 8 médecins
Dr Pierre Courchesne, directeur médical (omnipraticien)

398, rue Principale, suite 3, Granby
www.esthetique.qc.ca Plan de financement (450) 378-0030

Les producteurs locaux veulent se faire voir

Leurs produits seront vendus sous la bannière «Saveurs et douceurs de Brome-Missisquoi»

Marie-France Létourneau
mletourn@lavoixdelest.qc.ca

COWANSVILLE

Les entreprises agroalimentaires de Brome-Missisquoi sont en mode séduction. Une nouvelle bannière les identifiant a fait son apparition dans deux supermarchés IGA de la région afin de titiller les consommateurs du coin.

«Les produits du terroir sont en forte demande, mais on n'avait rien pour distinguer les produits de Brome-Missisquoi de ceux de la région de Lanaudière, par exemple», a indiqué hier la conseillère en développement rural au Centre local de développement (CLD) Brome-Missisquoi, Tanya Szymanski.

Le CLD a mis ce projet sur pied à la demande des membres du comité rural et des producteurs transformateurs de la région afin de pro-

mouvoir les produits du terroir locaux.

Miels, vinaigre de cidre, savons à base d'herbes et autres produits corporels à base de lait de chèvre fabriqués à Dunham, Brigham, Abercorn et Frelighsburg trôneront sur les tablettes des supermarchés sous la bannière «Saveurs et douceurs de Brome-Missisquoi».

Il s'agit pour l'instant d'un projet pilote, a précisé M^{me} Szymanski. Deux présentoirs sont actuellement aménagés aux IGA Daigneault de Cowansville et Tradition (IGA) Gosselin de Frelighsburg.

«On va voir comment ça se déroule, mais on aimerait avoir d'autres présentoirs dans d'autres IGA. Comme nous avons aussi la Route des vins, on aimerait arrimer les deux, en ayant un présentoir dans des vignobles par exemple», relève la conseillère en développement rural.

Petits plaisirs

Onze entreprises agroalimentaires des quatre coins de la région Brome-Missisquoi participent pour l'instant à ce projet pilote.

Pour trouver leur place sur les tablettes, les entreprises devaient observer trois critères: offrir des produits non périssables, être en mesure de produire sur une base annuelle et respecter les normes de production du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

«On a un certain nombre d'autres entreprises en banque, mais elles ne sont pas encore prêtes. Elles pourraient éventuellement se joindre au projet», indique Rosanne Viau, du CLD.

Pour les producteurs, cette initiative du CLD est une occasion en or de se faire connaître... dans leur propre cour.

«C'est parfait. Ça nous donne de la visibilité. Nous, ça fait dix ans qu'on



photos Janick Marois

Rosanne Viau et Tanya Szymanski du CLD Brome-Missisquoi présentent la bannière qui identifiera les produits du coin.



Miels, vinaigre de cidre, savons à base d'herbes et autres produits corporels à base de lait de chèvre fabriqués à Dunham, Brigham, Abercorn et Frelighsburg trôneront sur les tablettes des supermarchés sous la bannière «Saveurs et douceurs de Brome-Missisquoi».

est là. Et les gens de la région ne nous connaissent pas encore ou ils nous mélangent avec d'autres producteurs», a raconté hier Liliane Morel, de la Ferme Les Trois Acres, de Dunham. Les marchés IGA de Cowansville et Frelighsburg offriront ses miel, vinaigrette au miel et sauce au miel et moutarde.

Aide-gourmet au IGA Daigneault de Cowansville, Monique Daigneault est convaincue que la nouvelle ban-

nière «Saveurs et douceurs de Brome-Missisquoi» frappera dans le mille.

«Les gens aiment le changement, la nouvelle cuisine. Ça va créer une demande. Mais il faut faire des dégustations pour leur donner l'occasion de découvrir les produits», croit M^{me} Daigneault.

Pareille dégustation se tiendra aux deux IGA participants le samedi 23 juillet prochain à compter de 11h, question d'inaugurer la bannière.

PARTICIPEZ

1 chance
sur **1**
de toucher
votre mise!

Le principe de la consigne, c'est que vous récupérez ce que vous avez déjà payé. C'est pourquoi, votre détaillant doit vous remettre 5 ¢, 10 ¢ ou 20 ¢ pour chaque bouteille ou canette consignée que vous lui rapportez. Ce n'est peut-être pas le gros lot pour vous, mais ce l'est pour l'environnement.

RAPPORTER.
ÉCOLOGIQUEMENT BRILLANT.

www.RECYC-QUEBEC.gouv.qc.ca

ab

L'ASSOCIATION
DES BRASSEURS DU QUÉBEC



RECYC-QUÉBEC
Québec

Les nostalgiques ont rendez-vous à l'Autodrome

Patrick Zabé, Michel Louvain et Claire Lepage participent au premier spectacle rétro

7 LA VOIX DE L'EST - MARDI 12 JUILLET 2005

GRANBY

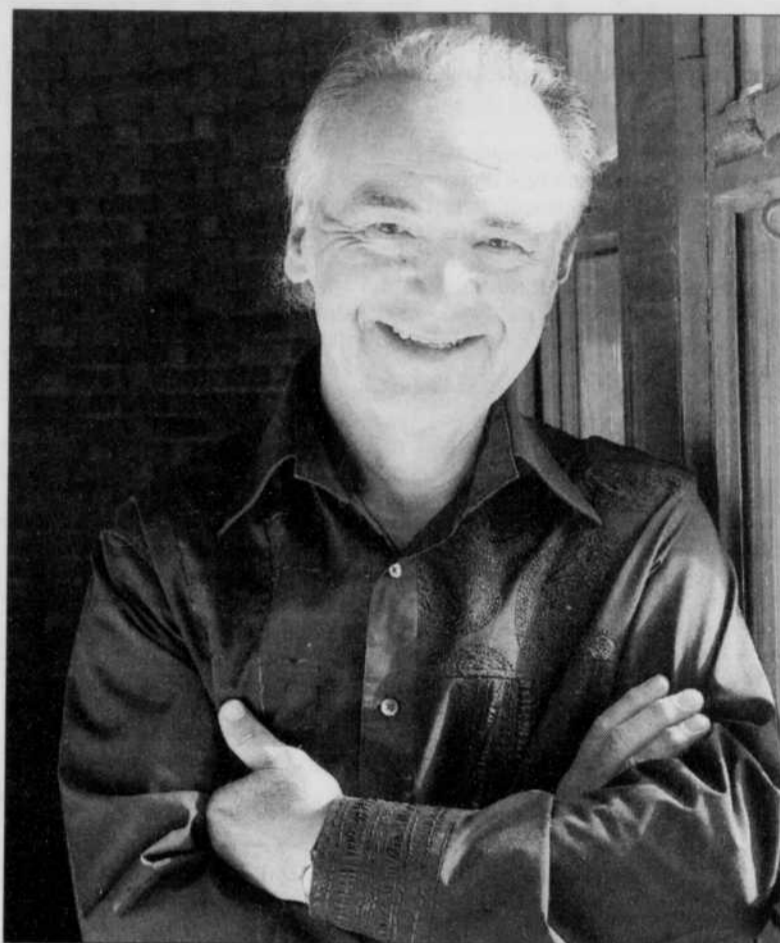
Minijupes, cheveux gommés, 45 tours de *Senor Météo* et airs crédules des Beatles: c'est dans cet univers que plongeront les nostalgiques des années 1960 et 1970, cette fin de semaine, à l'Autodrome Granby.

 Patricia Sauzède-Bilodeau

psauzede@lavoxdelest.qc.ca

Mettant en vedette plusieurs stars de ces années où l'on chantait l'amour avec candeur, le premier spectacle rétro réveillera de vieux souvenirs. Michel Louvain et sa *Dame en bleu*, Claire Lepage et son célèbre *Bang Bang*, de même que le groupe *Épopée*, qui interprétera les plus grands succès des Classels, défilent sur la scène de l'Autodrome. C'est sans oublier Patrick Zabé et son *Agadou*, qui en profitera pour ressortir ses classiques, dont *Oh darling*, reprise des Beatles, ou *Ah ce qu'on est bien quand on est dans son bain*.

«J'ai un plaisir fou à présenter ces chansons, à revenir sur scène», expli-



que le chanteur, qui se produit en spectacle une dizaine de fois par année depuis belle lurette, enchaînant festivals et événements de toutes sortes.

Depuis qu'il a fait fureur avec ses tubes, Jean Rusk, de son vrai nom, a roulé sa bosse, comme il le chante dans une reprise du groupe Creedence Clearwater Revival. Rassemblant du nouveau matériel (mis à part pour quelques arrangements, dont *Senor Météo*), il a fait paraître un album en 2004. Le résultat est toujours aussi rock, toujours aussi divertissant, affirme-t-il. «C'est certain que mes chansons sont cocasses. Mes deux nouvelles versions sont plus *bango sud-américain*, ça bouge.»

C'est d'ailleurs un de ses principaux soucis lorsqu'il chante, faire bouger et fredonner les gens. «Je suis étonné de voir les gens qui connaissent les paroles de mes chansons, encore aujourd'hui. Il paraît que lorsque l'on réussit à faire chanter le public, c'est un succès.»

photo Denis Carignan

Patrick Zabé sera de passage à l'Autodrome Granby samedi afin d'y interpréter ses grands classiques dont *Oh darling*, reprise des Beatles, et *Ah ce qu'on est bien quand on est dans son bain*.

Qu'elles connaissent son répertoire en entier ou non, plusieurs générations peuvent fredonner le refrain du fameux *Agadou* de M. Zabé. «Le public est déjà conquis. Ça fait une bonne foule, c'est agréable.»

Du rock aux antiquités

Il y a six ans, le chanteur à la voix rock a délaissé son micro afin de se consacrer à sa boutique d'antiquités située dans le Vieux-Québec. «Ça, c'est une véritable passion», affirme Patrick sans aucune hésitation. Passer de la musique populaire aux antiquités a constitué tout un changement pour celui qui a pris l'habitude des foules dans les années 1970. «On m'en parle mais je dois dire que ce n'est pas vraiment le même univers, donc personne ne me chante quoi que ce soit ici», raconte-t-il au téléphone depuis son commerce, Antiquité Dambourgeoise.

Ainsi, cette fin de semaine, les spectateurs auront droit à un mélange de tous ses succès. Patrick sera sur la scène en soirée samedi. Il sera précédé des Dusters, de Claire Lepage, et de Maxime Farago. Dimanche, ce sera au tour d'Épopée, de Papa Swing et de Michel Louvain de ressortir leurs incontournables. Le tout sera entrecoupé de prestations de groupes de rock émergents. Les billets sont en vente au coût de 9 \$ la journée.

L'immobilier en toute simplicité!




Éric LABRIE
Agent immobilier affilié
Cell.: 522-2182

RE/MAX
RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Courtier immobilier agréé

Le Théâtre des TOURNESOLS de COWANSVILLE présente du 17 juin au 27 août 2005

En attendant bébé




Solange ALARY, Caroline DARDENNE, Jacques GIRARD, François-Étienne PARÉ, Hugo TURGEON

Tél.: 1-800-460-0133

MERCREDI ET JEUDI
4 billets pour le prix de 3

www.theatredesournesols.com

Une compétition internationale



Horaire complet et information
Avant le tournoi : (450) 375-4661 ou (450) 777-5560
Pendant le tournoi : (450) 776-4005

TENNIS CANADA CHALLENGER SERIES GRANBY

BANQUE NATIONALE PRÉSENTE LE CHALLENGER Natrel DE GRANBY

Des joueurs provenant de 20 pays vous en mettront plein la vue du 23 au 31 juillet au Tennis St-Luc à Granby

Courez la chance de gagner 2 sièges dans une loge en vous procurant votre laissez-passer avant le tournoi. Tirage le 22 juillet.

Billets disponibles aux Loisirs de Granby et au chalet St-Luc

Entrée gratuite les 23 et 29 juillet
Prix d'entrée du 25 au 29 juillet : 5 \$ (jour); 8 \$ (jour et soir)
Prix d'entrée les 30 et 31 juillet (demi-finales et finales) : 10 \$
Laissez-passer pour les 9 jours : 25 \$

www.challengergranby.ca

Québec IBM Hydro Québec Heineken TENNIS QUÉBEC

Legendre devient le premier candidat officiel à la direction du PQ

Lia Lévesque
MONTRÉAL (PC)

L'ancien ministre Richard Legendre est devenu le premier candidat officiel dans la course au leadership du Parti québécois, ayant déposé hier à Montréal la liste des 1000 signatures nécessaires pour appuyer sa candidature.

Pour devenir ainsi candidat officiel, les huit autres prétendants déclarés devront aussi recueillir ces 1000 signatures, dont dix dans au moins 40 circonscriptions du Québec.

Au cours d'une rencontre avec la presse aux bureaux du Parti québécois, dans l'est de Montréal, M. Legendre s'est dit fier d'avoir pu recueillir ses 1000 signatures en 20 jours depuis l'an-

nonce officielle de sa candidature. «C'est pas rien» et c'est la preuve de la solidité et de l'efficacité de son équipe, a-t-il souligné.

Cette étape franchie lui permettra d'obtenir la liste des membres du parti, qu'il pourra désormais solliciter. Il sera de plus inscrit sur le site Internet du PQ.

M. Legendre a dit vouloir attirer

de nouveaux membres au PQ, «tous ceux et celles qui veulent faire du Québec un pays».

Enthousiasme

Après avoir visité huit régions du Québec au cours des derniers jours, il s'est dit agréablement surpris de constater qu'il y a un enthousiasme à l'égard de la course à la direction du Parti québécois.

«Les gens souhaitent du nouveau. Et ils voient en moi à la fois le nouveau et l'expérience du gestionnaire et du réalisateur de projets», se réjouit-il.

Il se trouve un autre atout: «les gens apprécient beaucoup le fait que quelqu'un ait fait d'autre chose que de la politique et qu'il l'ait fait avec succès».

M. Legendre a été ministre de la Jeunesse, du Tourisme, du Loisir, du Sport, de la Faune et des Parcs sous Bernard Landry. Avant de se lancer en politique, il avait été directeur de Tennis Canada à Montréal et vice-président des Internationaux du Canada à Montréal.

Les autres candidats officieux ou intéressés sont Pauline Marois, André Boisclair, Louis Bernard, Hugues Cormier, Jean Ouïmet, Ghislain Lebel,

Jean-Claude St-André et Gilles Hébert. Un site Internet est aussi voué à encourager le retour du chef démissionnaire Bernard Landry.

L'élection du futur chef du PQ aura lieu du dimanche 13 novembre au mardi 15 novembre.

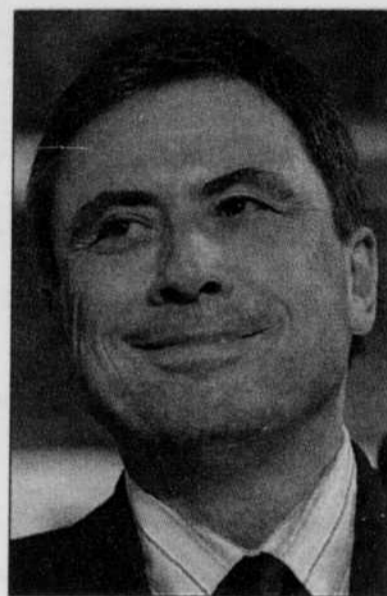


photo La Presse

Richard Legendre est le premier des neuf candidats à recueillir les 1000 signatures requises.

Ouvrez grand vos yeux,
notre solde d'été est arrivé.



Samsung A650
GRATUIT*
(avec un contrat de 3 ans)



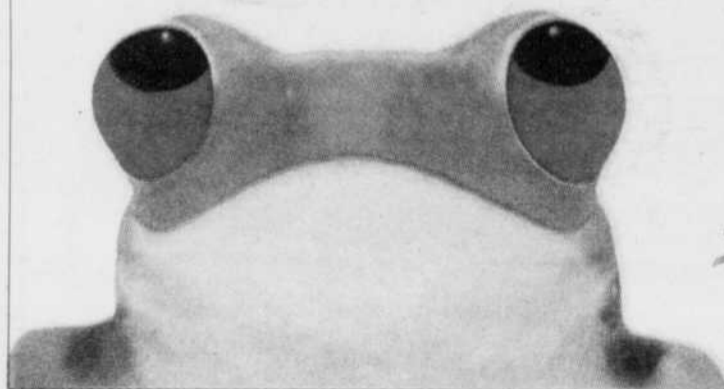
LG 125
29,99\$*
(avec un contrat de 3 ans)



Phototéléphone
Samsung A670
49,99\$*
(avec un contrat de 3 ans)



Nouveau
Motorola V262
49,99\$*
(avec un contrat de 3 ans)



TELUS
mobilité™
le futur est simple™

Pour en savoir plus sur ces super offres, passez nous voir dans une boutique TELUS Mobilité, chez un détaillant autorisé ou chez l'un de nos marchands. Tous les détails à telusmobilité.com

FUTURE SHOP

Brascan

La Voix de l'Est

teleplus

Hamontin

SEAL'S NORTHWEST

Home

Zellers

BOUTIQUES TELUS MOBILITÉ ET DÉTAILLANTS AUTORISÉS

Granby

Cellulaire +
Galeries de Granby
40, rue Évangéline
(450) 378-9621

Communications Métropolitaine
583, boul. Boivin
(450) 777-3077

Coaticook

Cellulaire + / Brunelle Électronique
10, rue Main Ouest
(819) 849-3608

Magog

Cellulaire +
441, rue Principale Ouest
(819) 843-6627

Sherbrooke

Carrefour de l'Estrie
(819) 562-2883

Cellulaire +

Terrasses 777
793, rue King Est
(819) 829-0123

Cellulaire +

2445, rue King Ouest
(819) 562-8889

Offre valable jusqu'au 24 juillet 2005 avec nouvelles mises en service seulement. Le prix et la disponibilité des téléphones peuvent varier. *Prix net en vigueur à la signature d'un contrat de 3 ans après rabais obtenu en magasin ou crédit porté au compte sur un prochain relevé mensuel de TELUS Mobilité. †Le Motorola V262 n'est pas soldé et le prix indiqué est le prix courant offert à la signature d'un contrat de 3 ans. © 2005 TELUS Mobilité 305962V

La liste des successeurs possibles d'Adrienne Clarkson est longue

OTTAWA (PC)

Il est impossible de prédire qui succédera à la gouverneure générale, mais avec l'altération de l'état de santé d'Adrienne Clarkson et un gouvernement minoritaire encore au pouvoir à Ottawa, il faut qu'une décision soit prise sous peu, selon des observateurs de la scène politique.

M^{me} Clarkson est présentement en convalescence à Toronto après avoir



photo Presse canadienne

Aux prises avec des problèmes de santé, Adrienne Clarkson pourrait être remplacée sous peu.

subi une intervention destinée à lui implanter un stimulateur pour régulariser son rythme cardiaque. À son bureau, on n'a pas voulu émettre d'hypothèse sur le moment où elle reprendra ses fonctions vice-royales, mais on prévoit qu'elle ne sera pas disponible pour le reste de la semaine, à tout le moins. Sa convalescence pourrait perturber son calendrier d'activités, plutôt chargé, pendant plus longtemps encore.

Ses problèmes de santé ont d'ailleurs obligé M^{me} Clarkson à décliner une invitation à assister à une cérémonie marquant le 100^e anniversaire du Traité de la baie James, aujourd'hui.

Selon la Constitution, il n'y a pas de durée fixe pour le mandat d'un gouverneur général. Le premier ministre pourrait garder M^{me} Clarkson en poste au-delà de l'extension de 12 mois qu'il lui a consentie l'automne dernier, mais cela semble peu probable, étant donné les indications venant de M^{me} Clarkson elle-même, à l'effet qu'elle ne souhaite pas de nouvelle prolongation.

Bob Rae, l'ex-premier ministre néo-démocrate de l'Ontario, est souvent cité comme successeur possible de M^{me} Clarkson, de même que l'astronome québécois Marc Garneau, aujourd'hui président de l'Agence spatiale canadienne, l'ex-premier ministre conservateur Joe Clark, l'ex-premier ministre libéral ontarien David Peterson, et l'actuel lieutenant-gouverneur ontarien James Bartleman.


COWANVILLE  TOYOTA

397, rue Principale • 263-8888

9 LA VOIX DE L'EST - MARDI 12 JUILLET 2005

12



Corolla 05

199\$*

par mois

Location 48 mois
1^{re} mensualité gratuite
0 \$ dépôt de sécurité

Climatiseur, verrouillage, miroirs électriques et plus



Matrix 05

209\$*

par mois
Location 48 mois

Prix de départ 39 900 \$*

Financement à l'achat de

3,9%
/36 mois††



L'élégance et la performance à l'arrivée.

Voici l'Avalon 2005, entièrement redessinée pour votre plaisir et votre confort, livrée avec de luxueux équipements de série. Son moteur V6 de 3,5 litres de 280 chevaux est le plus puissant à propulser un véhicule Toyota nord-américain. Vous serez séduit par son exceptionnelle douceur de roulement avec ses roues en alliage de 17 pouces, sa boîte automatique 5 rapports à super commande électronique et ses freins à disque aux 4 roues (système ABS) avec répartiteur électronique de force de freinage. Une voiture raffinée qui répond aux attentes élevées des conducteurs les plus exigeants.

500\$
DE REMISE
À LA LOCATION OU À L'ACHAT*


+ 1^{re}
MENSUALITÉ GRATUITE À LA LOCATION*
OU CRÉDIT ÉQUIVALENT À L'ACHAT**

+ 0%
DÉPÔT DE SÉCURITÉ
À LA LOCATION*



VOYEZ DU PAYS
REPLÉZ POUR VOUS LE CANADA AUTOMOTEUR

Venez chercher votre guide
Routes et découvertes du Canada
chez votre concessionnaire.

ACCES  TOYOTA Une expérience d'achat tellement plus sympa.

Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.
Votre concessionnaire www.acces.toyota.ca



Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Première mensualité de 0 \$ et offre de 0 \$ dépôt de sécurité sur tous les modèles Avalon 2005 neufs en stock, pour un terme de location de 48 mois. ** Crédit à l'achat équivalent à une mensualité de location basée sur un terme de 48 mois (taxes incluses), applicable au financement à l'achat des modèles Avalon 2005 neufs en stock. † Un chèque de 500 \$ sera remis par le concessionnaire à la livraison du véhicule, applicable à la location pour un terme de 48 mois ou à l'achat des modèles Avalon 2005 neufs en stock. †† L'offre de financement à l'achat de 3,9 % pour un terme de 36 mois est valable sur tous les modèles Avalon 2005 neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'enregistrement, l'assurance et les taxes sont en sus. Photo à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 2 août 2005. * Location 48 mois. Acompte ou échange équivalent de 2 060 \$/Corolla, 2 374 \$/Matrix (KR32EMAA). Limite de 96 000 km, 15 ¢/km excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Toutes taxes, frais d'enregistrement et assurance en sus. Détails chez votre concessionnaire.

305147V

12

12

La réussite d'un projet commence par une équipe

SOLIDE
378-4120

Kathleen CHAGNON **André BÉLANGER**

Membre du club EXÉCUTIF Re/Max Professionnel inc. Courtier immobilier agréé
Cell.: 770-0518

Membre de Hall of fame de Re/Max et membre Club 100% OR
Cell.: 770-1041

Plus qu'un conseiller... un ami

Yves Paquette

Bur.: 378-4120

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Remax Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Cell.: 775-9940

Ce soir

Desjardins

présente

en collaboration avec

LES PHOENIX
ROBERT BERNARD
LE NOM QUI FAIT SA MARQUE !

Les Coups de coeur du Festival

KODIAK

Concert Gratuit

rockdétente 102.7 FM

LE PALACE

énergie

Le 12 juillet à 19h30
sous le chapiteau du Théâtre Palace

ACTUALITÉS

Fin de la grève à la SAAQ

Cohue dans les comptoirs de service

Sara Champagne
LA PRESSE

Des milliers de clients se sont massés aux portes des différents bureaux de la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ), hier matin, où environ 700 employés sont rentrés au travail après un arrêt de travail d'un mois et demi.

Dans l'ensemble des succursales de la province, il fallait attendre en file durant une heure et demie en moyenne, hier, afin de renouveler un permis de conduire ou prendre rendez-vous pour un examen de conduite. En raison des moyens de pression du Syndicat de la fonction publique du Québec (SFPQ), la SAAQ a dû reporter 140 000 examens entre le 8 mai et le 8 juillet.

À Longueuil, plus d'une centaine de personnes ont fait la file durant plus de deux heures hier. Dans la région de Saguenay-Lac-Saint-Jean, certains clients se sont présentés à 1h du matin afin de s'assurer d'être servis dans la journée. La SAAQ estime qu'il lui faudra entre un et deux mois pour rattraper le retard.

Des répercussions

«Le conflit commençait à faire mal, admet le président général du Syndicat de la fonction publique du Québec,



photo La Tribune

L'attente était longue hier, à la réouverture des différents points de service de la SAAQ un peu partout en province.

Michel Sawyer. Dans la région de Québec, la majorité des écoles de conduite avaient dû mettre à pied la moitié de leur personnel. Plusieurs écoles au Québec étaient sur le point de mettre la clef dans la porte. De jeunes camionneurs attendaient de passer le permis de conduire (spécial de routier) avant de pouvoir commencer à travailler.»

Le président du SFPQ explique qu'il est clair que le gouvernement Charest n'a pas l'intention de négocier d'ici l'automne. «Il s'agit donc d'un repli stratégique, dit-il. Nous ne négocions pas sur le dos de la population.»

Sans vouloir en dévoiler les détails, M. Sawyer affirme que les moyens de

pression reprendront à l'automne, touchant d'autres secteurs de la fonction publique.

Au ministère du Revenu du Québec, où le conflit a affecté environ 175 employés, 700 millions \$ n'ont pu être encaissés durant l'arrêt de travail de huit semaines.

Les employés du SFPQ sont sans contrat de travail depuis deux ans. Les négociations achoppent principalement sur la sous-traitance, la sécurité d'emploi et la question salariale. La partie syndicale demande une augmentation de 12,5 % sur trois ans, tandis que le gouvernement offre 12 % sur six ans, incluant les clauses sur l'équité salariale.

LA VOIX DES AUBAINES

FERMETURE ENCORE 5 JOURS

Téléviseurs

- 60 po DLP Panasonic
- 42 po Plasma Samsung
- 34 po Tau de Panasonic
- 32 po Tau de Panasonic
- 32 po Philips
- 27 po Tau de Panasonic
- 20 po ACL Panasonic
- Et autres

Cinéma maison

Récepteur + lecteur DVD JVC + 5 haut-parleurs	Récepteur et lecteur à 5 CD Kenwood + 5 haut-parleurs Omage
Récepteur + lecteur DVD Onkyo + 6 haut-parleurs + « Subwoofer »	Récepteur numérique Panasonic + 5 haut-parleurs

Mini-chainés
Lecteurs DVD
Caméras numériques
Meubles audio-vidéo

Supports à haut-parleurs
Star Choice • Illico
Comptoirs, tablettes, luminaires, etc.

Autres récepteurs, haut-parleurs et « Subwoofer » vendus séparément

GRANBY ÉLECTRONIQUE
La clef de sol

12 St-Antoine Nord, Granby 378-3408
Stationnement public derrière le magasin

Fermé le dimanche

Interac, VISA, MasterCard

Les Londoniens reprennent une vie normale

Matt Moore

LONDRES (AP)

La vie reprend ses droits à Londres. Banlieusards et Londoniens sont retournés au travail hier pour la première semaine complète depuis le quadruple attentat de jeudi qui a fait 52 morts. Des victimes dont l'identification s'annonce longue et difficile, alors qu'un seul corps a pour l'instant été identifié.

Lors de son premier discours devant la Chambre des communes depuis le drame, le premier ministre britannique Tony Blair a dénoncé hier un «carnage meurtrier des innocents» et salué «le stoïcisme, le ressort et l'esprit inébranlable» des Londoniens face au terrorisme.



Lors de son premier discours à la Chambre des communes depuis le drame, Tony Blair a dénoncé hier un «carnage meurtrier des innocents».

«Nous sommes unis dans notre détermination à ne pas laisser notre pays être vaincu par le terrorisme», a assuré Tony Blair, pour qui les attentats ont été commis, selon toutes probabilités, par des extrémistes islamistes. «Nous poursuivrons les responsables où qu'ils soient et nous ne connaissons pas de répit tant qu'ils n'auront pas été identifiés (...) et traduits en justice», a-t-il poursuivi.

Désireux de couper court à la polémique sur l'état de préparation des autorités britanniques face à la menace terroriste, il a affirmé que les services secrets ne disposaient pas de renseignements spécifiques qui auraient pu permettre d'empêcher les attentats. Les conservateurs ont réclamé une enquête sur d'éventuels manquements, mais le gouvernement a refusé, estimant que cela pourrait ralentir le travail des enquêteurs.

Impacts

Alors que les secours continuaient à retirer des corps dans les débris de la rame de métro frappée entre King's Cross et Russell Square, les banlieusards et Londoniens sont retournés travailler.

De nombreux usagers des transports en commun ont assuré qu'ils ne se laisseraient pas intimider, mais d'autres avouaient leur peur.



photos Associated Press

Une nouvelle semaine a débuté hier pour les Londoniens, et un grand nombre d'entre eux ont renoué avec les transports en commun.

«Je ne me laisserai pas intimider par les attentats», a affirmé Paul Williams, consultant en informatique de 42 ans, alors qu'il s'appretait à monter dans une rame dans le centre de Londres. «En ce qui me concerne, c'est une journée de travail comme les autres». Mais Ted Wright, président du Conseil britannique de la volaille, a confié qu'il évitait désor-

mais le métro. «À la lumière de ce qui s'est passé, j'ai décidé de prendre le taxi. Cela me coûtera six livres (13 \$) de plus, mais cela rassurera ma femme.»

La police britannique des transports avait demandé aux Londoniens de reprendre une vie normale dès aujourd'hui. Et pour montrer l'exemple à ses concitoyens, le maire de

Londres, Ken Livingstone, a lui-même pris le métro. «Nous n'allons pas laisser un petit groupe de terroristes modifier notre façon de vivre», a-t-il plaidé. Mais plusieurs sections du «Tube» sont toujours fermées aujourd'hui et la fréquentation des magasins du centre de Londres a chuté de 25 % depuis les attentats, selon les médias.

Des corps difficilement identifiables

Les enquêteurs ont pour leur part vécu une nouvelle journée difficile, entre recoupage des informations reçues du public, identification des victimes et fouille des débris. La police a annoncé avoir identifié une première victime, une Britannique de 53 ans originaire du Hertfordshire, au nord de Londres. Selon les experts légistes, il faudra des jours, voire des semaines, pour identifier les victimes, nombre d'entre elles ayant été déchi-quetées.

Les autorités ont annoncé un nouveau bilan de 52 morts, qui risque d'encore «augmenter», selon le patron de Scotland Yard, Sir Ian Blair. Il est en effet «possible» que les secours retrouvent des cadavres sous la rame, a-t-il déclaré devant la station de King's Cross.

LOTTO QUÉBEC Résultats

GRANCO Tirage du 2005-07-11
01 02 03 05 13 14 18 19 20 23
28 35 40 43 48 49 50 56 58 60

Chiffres Extra Tirage du 2005-07-11
259 7034 NUMÉRO 990990

Les résultats d'encassement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de dispute entre votre titre et la liste officielle de L.Q., votre titre a priorité.

NE MANQUEZ PAS CE SOIR, ROUE DE FORTUNE À TOS À 18h25

Michel Bienvenue



Conseiller en placement

- Actions
- Obligations
- Fonds communs de placement
- Coupons détachés
- Etc.

301-690V
Membre de l'IIPE (450) 777-8004

Desjardins Valeurs mobilières
328 Principale, bureau 301, Granby

L'ACURA TSX

348\$ PAR MOIS EN LOCATION SUR 48 MOIS

3,9% TAUX DE LOCATION OU DE FINANCEMENT

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

« UN DES MEILLEURS ACHATS DANS LA CATÉGORIE DES VOITURES DE PLUS DE 30 000 \$ »
- LE MONDE DE L'AUTO, répertoire 2005



SAISISSEZ L'ÉTÉ

SAISISSEZ LA PUISSANCE DE NOS 5 À 7. SAISISSEZ UNE TSX.

L'ACURA TSX Moteur i-VTEC[™] de 200 chevaux • Roues de 17 pouces en alliage d'aluminium • Intérieur garni de cuir • Toit ouvrant électrique • Climatatisation automatique • Chaîne stéréo AM/FM de 360 watts avec changeur pour 6 CD et 8 haut-parleurs

ACURA
acura.ca

306360V

Elegance ACURA 1325 Principale Granby 378-4969

PROGRAMME POUR DIPLOMÉS *Offres de location-bail d'une durée limitée, par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Tarifs mensuels de location-bail d'une durée de 48 mois établis pour l'Acura TSX (modèle CL9585) 2005 neuve. Un acompte de 6 265 \$ vous donne un versement mensuel de 348 \$ et un total des paiements de 22 969 \$. Taxe de location annuel de 3,9%. Un premier versement est requis et un acompte pourrait être exigé. Allocation de 24 000 km par année (frain de 0,15 \$ par kilomètre supplémentaire). Transport et préparation de 1 200 \$, frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. À la fin du bail, vous pouvez retourner le véhicule au concessionnaire ou l'acheter pour une valeur résiduelle prédéterminée. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. *Offre de financement à l'achat d'une durée limitée, établis pour l'Acura TSX (modèle CL9585) par l'entremise de Honda Canada Finance Inc. S.A.C. seulement. Par exemple, 20 000 \$ à 3,9%. Paiements mensuels de 450,69 \$ pendant 48 mois. Coûts d'emprunt: 16 331,12 \$. Total des paiements de 21 633,12 \$. Un acompte pourrait être exigé. Garantie Acura limitée de 5 ans/100 000 km. Les deux premiers services d'entretien sont compris. Du 1^{er} juillet au 31 juillet 2005. Le modèle offert peut différer de la photographie. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails. Les récents diplômés universitaires et collégiens peuvent être admissibles au programme donnant droit à une allocation de 750 \$ sur certains modèles. Voyez votre concessionnaire pour plus de détails.

Le G8 aura-t-il de bons effets?

Réponse: ça dépend... On le sait, selon les attentes, un verre est toujours à moitié vide ou à moitié plein.



Jean-Guy Dubuc

Éditorial

redaction@lavoixdelest.qc.ca

Pour les ONG et autres organismes de soutien, les 50 milliards\$ américains versés pendant cinq ans à l'Afrique paraissent insuffisants. Ils reprochent même au Canada de ne donner que ce à quoi il s'était préalablement engagé. Pourtant, après l'annonce récente de l'effacement de la dette de plusieurs pays, il faut reconnaître que ce montant représente un effort appréciable des pays «riches» envers les moins développés.

Problème: ces pays «riches» le sont de moins en moins, en Europe comme en Amérique. Cela, à cause de politiques (comme la guerre des Américains en Irak, le «programme social» des Français ou de prochaines élections chez nous) qui coûtent extrêmement cher aux gouvernements. Si des millions de personnes meurent encore de faim dans des pays sans nourriture et sans défense contre la maladie, c'est que le capitalisme n'a pas encore appris à définir ses priorités face au partage. Ce n'est pas le G8 qui peut lui apprendre: c'est le cœur humain qui s'est formé ainsi.

Autre déception: l'incapacité du G8 à sensibiliser les États-Unis aux problèmes mondiaux. Quand on entend le président George W. Bush déclarer qu'il reconnaît que «des activités humaines contribuent en grande partie à l'accroissement des effets de serre liés au réchauffement de la surface de la terre», on se dit qu'il se moque du monde entier, car il ne veut rien faire pour arrêter ou même ralentir le processus. Dans ce domaine, les Américains font mal au reste du monde. Et ce n'est pas le G8 qui va les en convaincre.

Mais regardons-y de plus près: pour la pollution de la terre, ce sont les entreprises qui sont les premières responsables des dégâts. Pas besoin d'affrontements sanglants pour les dénoncer: chacun de nous, actionnaire ou simple observateur, peut le faire dans son propre milieu. Par exemple, tant qu'on va acheter des voitures superpuissantes et hyperpolluantes, on va faire leur jeu. Ouvrons-nous les yeux.

Quant à l'Afrique, qui a déjà reçu des centaines de milliards d'aide dans les dix dernières années, il faut se rendre compte que l'argent ne va pas tout régler. On s'est moqué des missionnaires qui construisaient des écoles, des dispensaires et des orphelinats avec l'argent de «la Sainte Enfance»... On les a remplacés par des organisations locales, souvent militaires ou gouvernementales, qui ont détourné à leur profit les dollars qu'ils recevaient. Des chefs d'État et des militaires sont devenus extrêmement riches avec l'argent que nous leur avons envoyé. On s'est fait voler, tout simplement, par les pays qu'on voulait aider. Encore là, il faut s'ouvrir les yeux: une partie de la misère africaine est due à la malhonnêteté de ses dirigeants.

Comme on ne peut enseigner à tous les gouvernements les valeurs de partage et de justice, on doit s'assurer que la distribution des dons se fasse de façon honnête. Pour cela, il faut des gens de confiance sur place; et d'autres ici pour assurer de bons relais. Dommage à dire, mais les sommes d'argent versées de gouvernements à gouvernements n'atteignent pas leur but; il faut d'autres intermédiaires, aussi généreux et aussi fiables que les missionnaires d'autrefois. Peut-être pas faciles à trouver.

Triste à dire: les êtres humains sont souvent les premiers responsables du malheur de leurs frères. L'Afrique est malade de ceux qui l'ont colonisée; puis, de ceux qui l'ont exploitée; et enfin de ceux qui l'ont abandonnée. Il ne faudrait pas maintenant faire partie de ceux qui lui font mal aujourd'hui par inconscience, indifférence ou insignifiance.

Le boa retrouvé!



La Voix des lecteurs

Télécopieur: 777-4865 • courriel: redaction@lavoixdelest.qc.ca

Où est l'alternative?

Quelques mots pour vous partager l'impression que j'ai eue lorsque j'ai assisté à la rencontre des commissaires de la Commission scolaire du Val-des-Cerfs le mardi soir 28 juin. J'ai été impressionné — mais pas dans le bon sens du terme! — par l'atmosphère qui semble régner au sein du conseil des commissaires. La pensée unique semble être la norme alors que la dissidence et le questionnement semblent provoquer une attitude défensive chez la présidente du conseil. Je m'interroge quand les problématiques soulevées pourraient apporter un éclairage nouveau sur une situation dont on nous présente la solution: la fermeture des écoles Saint-Benoit et Curé-A.-Petit.

Je trouve dommage que, bien que le comité des parents de la CSVDC, le syndicat des enseignants de la Haute-Yamaska, les conseils d'établissement des écoles

Saint-Benoit, Saint-Joseph et Curé-A.-Petit se soient manifestés et positionnés contre la fermeture des écoles déjà mentionnées, la décision finale semble déjà se dessiner.

Assisterons-nous à un simulacre de démocratie? Ceci dit, je peux comprendre l'objectif de viser l'équilibre budgétaire de la commission scolaire, mais j'ai l'impression que la philosophie de gestion dont semble s'inspirer la direction sous la férule de la présidente relève davantage du monde des affaires, où les principes fondamentaux de l'éducation semblent beaucoup édulcorés. Comme si on voulait maximiser le nombre d'élèves au pied carré dans les écoles — comme les petits poulets qu'on élève dans un certain type d'entreprise!

Je m'inquiète de voir cette application «des affaires» au monde de l'éducation. Où sera la limite? Assisterons-

nous au début de l'ère des minipolyvalentes au primaire? (...)

Il aurait été intéressant d'avoir une alternative. D'autres commissions scolaires au Québec vivent avec le phénomène de la décroissance de la population estudiantine. Celles-ci ont opté pour des méthodes différentes pour tenter de trouver des solutions et ce, selon un échéancier — trois ans — plus long que ce nous vivons en ce moment. Aurions-nous pu apprendre de leur expérience et s'en inspirer?

Dommage que nous ne puissions pas rassembler les forces et le potentiel des membres de notre communauté pour faire l'exercice de trouver nos propres solutions aux fermetures d'écoles!

Danny Lamoureux,
parent, école Saint-Joseph, Granby

Vox populi

Neuf candidats à la direction du PQ, est-ce trop?



Marie-Andrée Bédard
Granby

«Je trouve que ça ne nous donne pas le temps de les connaître.»



Angèle Routier
Granby

«Je crois qu'avec autant de candidats, on n'a pas le temps de connaître les vrais.»



Marc Sauriol
Boucherville

«C'est beaucoup trop et on est certains qu'il n'y en aura qu'un seul.»



Francine Onraet
Candiac

«C'est trop. Ça a l'air d'une foire aux cancrs.»



André Laperrière
Shefford

«Ça ne fait pas sérieux. C'est comme s'ils s'étaient tous dit "Je tente ma chance".»

propos recueillis par Patricia Sauzède-Bilodeau

photos Alain Dion

Bonne fête

Joyeux anniversaire de naissance à: Fernand L'Espérance, Granby; Charles-Antoine Lemieux, Granby; Jean-François Messier, Stanbridge-Station; Francine Lacroix, Bromont; Lise Dussault, Granby; Mélissa Bouthillier, St-Alphonse; Chantal Benoit, St-Alphonse; Robert Brouillette, Ange-Gardien; Réjeanne Lessard,

Granby; Monique Nadeau, Granby; Johanne Martin, St-Paul; Fanny Marois, Shefford; Murielle Lincourt, Cowansville; André Dépôt, Roxton Pond; Bruno Lamarche, St-Paul; joyeux 53^e anniversaire de mariage à Solange Daviau et Roger Deslandes, Ste-Cécile-de-Milton; joyeux 25^e anniversaire de mariage à Claudette et

Alain Martel, Ange-Gardien; joyeux anniversaire de mariage à Diane et Jean Bernard, Granby; joyeux 53^e anniversaire de mariage à Thérèse et Paul Labrie, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, au 375-4555, poste 255, du lundi au vendredi).



Association québécoise
des troubles d'apprentissage

« J'apprends différemment
parce que
j'ai de la difficulté... »

www.aqeta.qc.ca

POUR VOUS ENTENDRE
À L'AMIABLE



Jacqueline Lemieux B.A., LL.B.

Avocate et médiatrice accréditée

MÉDIATION FAMILIALE

- Séparation • Divorce à l'amiable
- Projets d'entente • Union de fait • Pension alimentaire

57, rue Dufferin, Granby

375-9779

305573V

13 LA VOIX DE L'EST - MARDI 12 JUILLET 2005

Essais libres
TOYOTA

279\$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 4 220\$
OPTION 0\$ COMPTANT
ÉGALEMENT DISPONIBLE
À LA LOCATION

À L'ACHAT
À PARTIR DE 24 990\$*



CAMRY 2005



RAV4 2005

500\$ DE REMISE
À LA LOCATION OU À L'ACHAT
D'UN DE CES VÉHICULES

+
1^{RE} MENSUALITÉ GRATUITE À LA LOCATION*
OU CREDIT ÉQUIVALANT À L'ACHAT**

+
0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
À LA LOCATION*

299\$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 4 155\$
OPTION 0\$ COMPTANT
ÉGALEMENT DISPONIBLE
À LA LOCATION

À L'ACHAT
À PARTIR DE 24 585\$*

349\$

PAR MOIS/LOCATION 48 MOIS*
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
COMPTANT DE 4 961\$
OPTION 0\$ COMPTANT
ÉGALEMENT DISPONIBLE
À LA LOCATION

À L'ACHAT
À PARTIR DE 30 000\$*

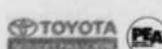


SIENNA 2005

TOYOTA
un coup de cœur sans fin

VOYEZ DU PAYS
AVANT DE VOIR LE CANADA AUTREMENT
Venez chercher votre guide
Routes et découvertes du Canada
chez votre concessionnaire.

ACCÈS TOYOTA Une expérience d'achat tellement plus sympa.
Votre nouvelle Toyota part toujours avec le plein d'essence, l'assistance routière et des tapis protecteurs.
Votre concessionnaire www.acces.toyota.ca



Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Offres de location au détail valables sur les modèles Camry LE 2005 (BE32KA AA), RAV4 2005 (HD20VM) et Sienna 2005 (ZA30CP AA) neufs en stock. Première mensualité de 0\$ et offre de 0\$ dépôt de sécurité sur tous les modèles Camry, RAV4 et Sienna 2005 neufs en stock, pour un terme de location de 48 mois. Dans l'éventualité où un client désire avoir un terme de location moindre que 48 mois, un rabais représentant le coût d'une mensualité basée sur un terme de 48 mois sera accordé (taxes incluses). Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 10¢ du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 4 110,97\$ (taxes incluses) pour la Camry LE 2005 (BE32KA AA), de 4 045,60\$ (taxes incluses) pour le RAV4 2005 (HD20VM) et de 4 831,61\$ (taxes incluses) pour la Sienna 2005 (ZA30CP AA). ** Crédit à l'achat équivalant à une mensualité de location basée sur un terme de 48 mois (taxes incluses), applicable au financement à l'achat des modèles Camry, RAV4 et Sienna 2005 neufs en stock. 1 Un chèque de 500\$ sera remis par le concessionnaire à la livraison du véhicule, applicable à la location pour un terme de 48 mois ou à l'achat des modèles Camry, RAV4 et Sienna 2005 neufs en stock. * PDSF pour les modèles Camry LE 2005 (BE32KA AA), RAV4 2005 (HD20VM) et Sienna 2005 (ZA30CP AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'enregistrement, l'assurance et les taxes sont en sus. Composez le 1 888 Toyota-8 ou visitez www.acces.toyota.ca. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. Les offres se terminent le 2 août 2005 et sont établies par les concessionnaires Accès Toyota pour les concessionnaires participants de la grande région de Montréal. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

305969V

UNIPRIX
André Forest, pharmacien
présente

7^e Ciel



Comédie présentée
du 30 juin au 27 août
le jeudi, vendredi et samedi à 20h

Jeudi : prix réduit!

avec
Martin Boisclair
Melissa Dion Des Landes
Emilie Gauvin
Martin Gougeon
mise en scène de
Louis-François Grenier

L'Ancien Presbytère
Réservations 450 375.7767
170, rue St-Charles sud, Granby

www.ancienpresbytere.com



LE GRIMOIRE
MICROBRASSERIE

305039V

L'Omelette géante, ce n'est pas que casser des œufs... La confrérie organise également d'autres activités, dont le souper au homard. Cet événement réunissant une soixantaine de personnes avait lieu sous un chapiteau, à l'arrière du gîte Une fleur au bord de l'eau.

D'ailleurs, la patronne, **Carole Bélanger** avait pris les choses en mains à la grande satisfaction des convives. Que dire de ses «oignons fleuris», un petit chef-d'œuvre qui se mange avec les doigts et qui se prépare avec tellement d'amour.

Charles Huot, qui s'y connaît en dégustation de homards, a particulièrement apprécié la cuisson, le travail des chevaliers **Iannantuono** et **Paquin (Philippe)** habilement secondés par **Claude Gagnon**.

Justement, ce **Philippe Paquin** et **André Rainville** ont mangé chacun cinq homards d'une livre, et pas de salade avec ça. S'il avait su cela, **Alain Faucher** se serait forcé un peu plus, lui qui a «lâché» après quatre.

Invité à souper, le président du Club Optimiste de Granby, **Serge Charest**, qui ne mange pas de homard, y est allé de deux steaks, plus salade, oignons et desserts, ceux de Carole. Mium, son gâteau et sa tarte au sucre... À faire rêver!

Huguette et **Gérard Ferraioli**, de Grand maître de la Confrérie de Fréjus, ont retrouvé **Carole Bélanger** et **Michel Iannantuono** après une sépa-

ration de 12 ans et se sont rappelés les souvenirs de leur rencontre en Nouvelle-Calédonie. C'était en 1993. Imaginez!

Gérard et **Huguette**, qui avaient visité le Québec et qui l'on grandement apprécié, résident maintenant à Lac-Mégantic. Le couple devait même rencontrer **Guy Hamel**, l'ex-Granbyen, reconnu pour son bénévolat et ses grandes qualités d'organisateur, et qui demeure maintenant à Piopolis. Gageons qu'ils vont parler «affaires».

Guy Martel, dont les dentiers n'étaient pas assez en forme pour mordre dans le homard, a préféré se raser d'une lasagne. À chacun ses goûts!

André Constant et **Gisèle Rainville** ont apprécié le homard, mais ils auraient préféré qu'il ne soit pas coupé à l'avance. Eux préfèrent le décortiquer avec des petites pinces...

Linda Côté, de Waterloo, fait un excellent travail de secrétariat, et elle a prouvé qu'elle était très habile comme trésorière. Un travail qui demande pas mal de patience, de gentillesse et qui oblige à tenir des statistiques. Bravo!

«Sergent» **Normand Roberge** était un vrai militaire lors de toutes les festivités de l'Omelette géante. Il écoute et exécute les ordres à la lettre.

Chevalier Richard Rainville est indispensable dans une telle soirée, à cause de ses nombreux talents et sa grande débrouillardise. Richard est un



Petits farfadets en spectacle

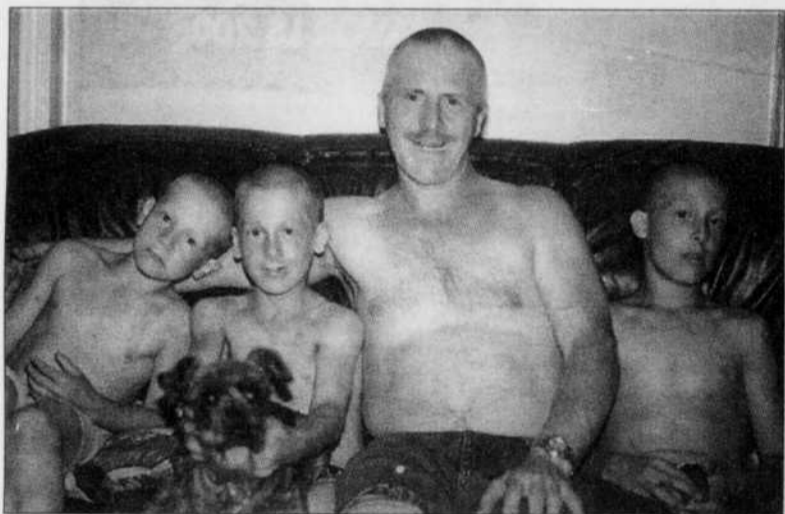
La Garderie Les Petits Farfadets de Granby a souligné la fin de l'année scolaire par la présentation d'un souper-spectacle le 10 juin dernier. La direction, le personnel ainsi que les 80 enfants et leur famille tiennent à remercier tous les commanditaires qui en ont fait un très grand succès.

homme comblé cette année, en plus d'être papa, il va devenir grand-papa. Sa fille **Mélissa (Gemme)** attend la visite de la cigogne.

La soirée se prolongeant, on a pu constater que **Richard Tétrault** et **Louise Leduc** forment un beau couple dans la piscine, pour le bain de

minuit... **Alain Faucher** et **Claude Gagnon** aiment le homard, mais savent aussi apprécier un bon porto en grillant un cigare Vaccaro... **Odile Robard** s'est endormie dans son auto, à l'arrière du B&B Une fleur au bord de l'eau. Mal de tête, genoux fléchis. Trop de vin blanc peut-être?

Maintenant que les festivités de l'Omelette géante sont terminées, **Michel Iannantuono** s'est repris en main et poursuit sa diète. Avec 12 livres en moins, l'Italien a commencé à renouveler sa garde-robe par l'achat de nouveaux t-shirts et de nouvelles chaussures. Il se propose de faire de la marche...



Famille de «têtes rasées»

L'année dernière Anthony s'était laissé raser la tête avec d'autres compagnons de classe. Cette année, il a convaincu papa et ses frères d'en faire autant pour Leucan. C'est ainsi qu'on retrouve, tête rasée, Jordan, Frédéric, papa Renaud Guénette et Anthony, peu de temps après la coupe «tête rasée» 2005.

Agenda

Rencontre des **Alcooliques anonymes** tous les mardis. Info: 405-9321.

Groupe Renaissance Al-Anon, à 19h, au sous-sol de l'église St-Joseph, local 10, Granby.

Vente de vêtements usagés de La Fournierie, au profit du **Centre d'action bénévole de St-Césaire**, tous les mardis, de 18h à 21h, le mercredi et le jeudi de 13h à 16h, le samedi de 9h à 12h, au 2002 Union, St-Césaire.

Cercle de fermières d'Adamsville: ateliers d'artisanat et tricot, à 19h, à tous les mardis au sous-sol de l'église St-Vincent Ferrier. Info: 263-0479.

Club de la bonne humeur: jeux à l'intérieur à 19h, au 5 Mill, Bondville.

Club de bridge de Bedford: cours pour débutants à 19h, au Centre Georges-Perron, Bedford.

Club de bridge de Waterloo: bridge duplicata tous les mardis à 18h45,

à la Place Primevère, Waterloo. Info: 539-1283.

Comptoir familial Ste-Thérèse: vente de vêtements usagés, tous les mardis de 9h30 à 15h30, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse de Cowansville. Info: 263-2576/263-4619/263-4334.

Réunion des **Émotifs anonymes nouveau regard**, à 20h, au sous-sol de la bibliothèque municipale, 839 Principale, Rougemont.

Bingo organisé par la **Fabrique St-Romuald de Farnham**, tous les mardis à 19h, au sous-sol de l'église.

Rencontre organisée par le **Groupe Méditation et croissance de vie**, tous les mardis de 19h à 20h30, et tous les mercredis de 13h à 14h30. Info: 372-2098.

Café rencontre organisé par le **Groupe amitié-rencontre La magie du cœur** (regroupement de personnes

seules), tous les mardis à 19h, au McDonald, rue Denison, près de la piste cyclable, Granby. Info: 776-7913 ou 372-9425. Bienvenue aux 18 ans et plus!

La Maison du Livre est ouverte au public, tous les mardis et tous les dimanches de 13h à 17h, au 371 route 202 à Stanbridge Station.

Vestiaire Notre-Dame, de 13h30 à 16h, tous les mardis, mercredis et jeudis, au sous-sol de l'église Notre-Dame, Granby.

Club d'âge d'or de Marieville: billard de 13h à 16h, cours de danse country à 19h30, au local.

Club d'âge d'or Princesse: jeux de poches à l'extérieur tous les mardis à 19h, dans la cour du club.

Club d'âge d'or de St-Césaire: jeu de pétanque tous les mardis de 9h à 12h et tous les jeudis de 9h à 12h, en arrière de l'aréna Guy Nadeau, St-Césaire.

deragon
Ford / Honda

PRÉSENTE

FESTIVAL MUSIQUE en VUE

MOLSON DRY

de Cowansville

Du 20 au 24 juillet 2005

14^{ème} ÉDITION

EN COLLABORATION AVEC:

ROGERS

SUR LE SITE DU FESTIVAL

Sur la scène **Tim Hortons**, spectacles à compter de **19H**

Sur la scène **Molson Dry Live**, spectacles à compter de **20H**

Renseignements: **450.263.7669**
musiqueenvue.com

20
mercredi

gagnants challenge live

éric lapointe

21
jeudi

jonas & april wine

22
vendredi

loco locass & mes aïeux

23
samedi

les 3 accords & plume latraverse

24
dimanche

école nationale de l'humour

marc dupré

3 FAITS INCONTESTÉS DANS L'INDUSTRIE:

1
Les véhicules
les mieux protégés
au monde
10 ans/160 000 KM.

LANCER ES 2005

2
Les seuls véhicules
japonais proposant
AUCUN INTÉRÊT
JUSQU'À 4 ANS.

3
Les véhicules
japonais de loin
LES MOINS CHERS.

GALANT DE 2005

13 498 \$

OUTLANDER LS 2005

**LA VENTE
RAPIDE
ET
DANGEREUSE**

20 448 \$

ENDEAVOR LS 2005

20 898 \$

**UNE VENTE RAPIDE:
DE MARDI À JEUDI
IL NE RESTE QUE 3 JOURS.**

29 998 \$


**MITSUBISHI
MOTORS**
Notre moteur
Votre plaisir

GRANBY MITSUBISHI

LE GROUPE **Beaucage**

Parce que vous faites partie de la famille !

1332, RUE PRINCIPALE
777-7720

Pour un temps limité profitez de nos offres spéciales en achat ou taux d'intérêt de 0 % disponible en achat sur nos modèles 2005. Garantie sur groupe motopropulseur. Photos à titre indicatif. Détails sur place.

306178V

12

15 LA VOIX DE L'EST - MARDI 12 JUILLET 2005

12

12

Bourse de Toronto

MARDI 12 JUILLET 2005 - LA VOIX DE L'EST 16

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stock indices and sectors.

A et B

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for stocks in the A and B sectors.

C

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for stocks in the C sector.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stock indices and sectors.

D & F

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for stocks in the D & F sectors.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stock indices and sectors.

D & F

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for stocks in the D & F sectors.

G

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for stocks in the G sector.

Coup d'œil boursier

Mardi 12 juillet 2005

Table with 2 columns: Index Name and Value. Includes S&P/TSX, Dow Jones, DOLLAR, and Or (US\$).

Titre

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stock indices and sectors.

K & M

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for stocks in the K & M sectors.

Y'A DE QUOI SOURIRE!



LOUEZ À PARTIR DE 189\$* par mois/60 mois

2 995\$ de comptant

dépôt de sécurité

Détails chez votre concessionnaire

GARANTIE 5-5-5 5 ans / 100 000 km

GLOBALE LIMITÉE • ASSISTANTE ROUTIÈRE • GROUPE MOTOPROPULSEUR

HYUNDAI GRANBY 1196 Principale, Granby 378-4666

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stock indices and sectors.

Table with 5 columns: Titre, Vente, Haut, Bas, Ferm. Chg. for various stock indices and sectors.

Suite à la page suivante

Économie

La construction résidentielle en baisse au Québec

Elle connaît toutefois une forte croissance à Granby

OTTAWA (PC)

Le ralentissement de la construction résidentielle au Québec s'est poursuivi en juin, a indiqué hier la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), mais à Granby, le nombre de nouveaux chantiers est passé de 35 à 91.

En chiffres réels, le nombre de logements mis en chantier dans les

principaux centres urbains a atteint 3521 unités, une chute de 14 % par rapport à juin 2004. Depuis le début de l'année, le recul dans le nombre des mises en chantier est de 16 %.

Selon la SCHL, la dernière baisse est attribuable à un recul important des mises en chantier de logements collectifs et de maisons individuelles dans les régions de Montréal et de Québec, où les diminutions ont été respectivement de 17,8 et de 39,2 %. Le nombre de mises en chantier de

copropriétés a même dégringolé de 94 % dans la région de la capitale.

Selon la SCHL, le recul en juin confirme ses prévisions. «L'évolution récemment favorable du marché hypothécaire pourrait atténuer le déclin, mais elle semble plutôt avoir eu un effet sur le marché de la revente qui, au niveau provincial, affiche des résultats plus forts», a affirmé un économiste de la SCHL, Kevin Hughes.

«Au cours des prochains mois, nous anticipons toujours un ralentissement

modéré du marché de la construction, en réponse notamment à la hausse anticipée des taux hypothécaires», a dit Jean-François Villeneuve, de Valeurs mobilières Banque Laurentienne.

Du boulot malgré tout pour les employés de la construction

Si la construction résidentielle ralentit, c'est tout le contraire dans les secteurs institutionnels et commercial. À quelques jours du début des traditionnelles vacances de la construction, la Commission de

la construction révèle que l'activité y a encore été vigoureuse depuis le début de l'année 2005.

De janvier à avril 2005, l'industrie a connu une croissance des heures de travail de 4 % par rapport à la même période l'an dernier pour l'ensemble du Québec. Les experts avaient pourtant prévu un ralentissement dans les domaines institutionnels et commercial.

La Commission de la construction s'attend à ce que le fort niveau d'activité se maintienne l'an prochain.

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Matronik o	16988	4.650	4.500	4.530	+0.030
Maverick	239	37.750	37.750	37.750	+0.110
Maxiv Fund o	9500	2.000	1.920	2.000	0.000
Maxim Power o	1081800	750	0.740	0.740	-0.010
Maximizer o	1200	0.155	0.155	0.155	0.000
MCAP Inc	8041	10.410	10.250	10.400	+0.010
McCoy	10400	5.900	5.850	5.900	+0.010
McDonald	14712	32.000	31.200	31.980	-0.010
McGraw H	10	0.000	0.000	0.000	0.000
MCM A	7615	8.190	7.970	8.130	+0.140
MCM P	3949	15.850	15.800	15.850	+0.040
MDC A F	9606	9.750	9.610	9.610	-0.380
MDC Inc	855116	20.840	20.360	20.450	+0.010
MDSI	1520	82.550	80.020	82.020	-0.010
Mediagrif	9592	9.700	9.700	9.700	+0.200
Medical Faci	15695	12.900	12.850	12.900	+0.170
Medicine o	136300	0.870	0.830	0.830	-0.050
Medisolu	110302	0.400	0.400	0.400	0.000
Medsystem o	1000	3.250	3.250	3.250	+0.010
Mega B	114112	25.500	24.670	24.670	-0.440
Melcor	25	0.000	0.000	0.000	0.000
Melger Cadara	E8454724	25.250	23.840	24.250	+0.250
Meridian G	105024	21.890	21.270	21.890	+0.540
Merrill L	14994	69.400	69.000	69.000	+1.250
Mitel Res o	72300	1.460	1.410	1.450	0.000
Metallic V	15500	1.950	1.950	1.940	-0.010
Metalore	115	8.550	8.550	8.550	+1.150
Methanex	232048	20.690	20.370	20.650	+0.100
Metro A F	32172	28.050	27.710	27.800	+0.090
Mi devel a	376944	39.320	38.600	39.270	+0.810
Microb o	3000	1.050	1.050	1.050	0.000
Midfield b	8600	2.300	2.220	2.300	+0.150
Midnight Oil	2800	3.300	3.400	3.400	-0.110
Migrex	54167	0.430	0.400	0.430	+0.020
Milgro E	18613	1.280	1.210	1.280	-0.030
Mincas W o	19574	4.510	4.400	4.500	+0.010
Mincos o	35500	1.330	1.230	1.260	+0.050
Mindry	1100	1.800	1.800	1.800	0.000
Mintelind o	37340	5.800	5.800	5.840	+0.040
Misner Jr o	48400	0.440	0.440	0.440	+0.015
Miramar	135800	1.460	1.390	1.460	+0.070
Misson Dil & Gas2909	8150	8.000	8.050	-0.100	
Mitec Tec	46744	0.600	0.560	0.570	-0.010
MKS Inc	6100	1.910	1.850	1.850	-0.070
Moison Coors B	423	76.270	76.270	76.270	-0.370
Moison Coors C	84153	76.060	75.390	76.060	+0.760
Moison Coors C 2	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 3	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 4	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 5	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 6	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 7	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 8	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 9	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 10	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 11	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 12	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 13	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 14	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 15	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 16	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 17	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 18	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 19	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 20	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 21	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 22	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 23	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 24	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 25	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 26	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 27	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 28	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 29	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 30	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 31	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 32	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 33	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 34	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 35	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 36	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 37	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 38	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 39	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 40	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 41	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 42	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 43	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 44	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 45	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 46	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 47	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 48	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 49	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 50	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 51	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 52	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 53	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 54	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 55	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 56	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 57	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 58	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 59	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 60	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 61	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 62	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 63	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 64	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 65	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 66	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 67	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 68	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 69	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 70	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 71	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 72	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 73	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 74	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 75	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 76	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 77	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 78	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 79	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 80	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 81	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 82	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 83	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 84	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 85	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 86	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 87	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 88	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 89	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 90	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 91	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 92	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 93	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 94	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 95	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 96	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 97	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 98	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 99	0	0.000	0.000	0.000	0.000
Moison Coors C 100	0	0.000	0.000	0.000	0.000

Titre	Vente	Haut	Bas	Ferm.	Chg.
Nuvista E	28353	14.850	14.500	14.750	-0.100
O Y Pply	110144	12.350	12.080	12.300	+0.250
O1 Comon o	35490	0.395	0.375	0.380	-0.020
Oculogix Inc	1066	10.410	10.260	10.260	-0.120
Offshore o	16647	1.000	0.920	0.920	-0.070
Oil sands a	1100	20.000	20.000	20.000	0.000
Oilexco o	220500	3.190	3.130	3.190	+0.010
Oilexco W o	73700	1.630	1.520	1.630	+0.100
Oncolytic	32333	3.890	3.690	3.790	-0.040
Ondine Biophar	3369	1.570	1.500	1.570	-0.030
Onex C I	108245	19.950	19.690	19.950	+0.080
Onyx Rs o	10000	0.190	0.185	0.185	-0.005
Opawica o	4000	0.100	0.100	0.100	0.000
Open Tax o	207708	18.490	18.020	18.350	+0.290
Openhart A I	1145	25.250	25.000	25.000	-0.670
Opta Minerals	5610	3.300	3.200	3.200	-0.050
OPTI Canada	357267	29.650	28.490	29.450	+0.860
Orbus	2000	0.460	0.460	0.460	0.000
Orzone o	191800	1.720	1.700	1.690	-0.040
Oriel Res plc	5000	0.730	0.730	0.730	-0.010
Orvana o	9800	1.020	0.980	1.020	+0.020
Pac Insight	3000	2.200	2.200	2.200	0.000
Pac NW o	30500	0.340	0.340	0.340	-0.020
Pac Rim j	45092	0.720	0.660	0.700	-0.010
Pac west	28712	9.800	9.650	9.800	+0.160
Pacific North	4000	19.250	19.200	19	

Horoscope



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

C'est par simple observation que vous allez pouvoir le mieux cerner les individus. Si les intentions de quelqu'un vous laissent perplexes, dites-vous qu'une personne vous traite probablement avec le même niveau de considération qu'elle démontre face aux autres. Avec le passage de la Lune en Balance, un léger contretemps pourrait survenir en soirée...



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Même si cela n'est pas facile, il faut parfois être capable de se vendre soi-même. Vous pouvez vous permettre de faire état de vos propres mérites. Une démarche assurée peut vous rendre éligible à un programme ou vous permettre d'accéder à un nouveau poste. Sur le plan personnel, assurez-vous qu'une initiative sera bien accueillie par les gens qui vous entourent.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

La fin du séjour mensuel de la Lune en Vierge fait graviter toute l'attention autour de vous. Saisissez l'opportunité de connaître un succès considérable sur le plan social. Profitez des belles choses qui vous seront offertes mais ne négligez pas d'inclure les personnes qui vous ont toujours soutenues. Et n'accordez aucune importance aux remarques de gens amers ou jaloux.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Il est sage de ne pas révéler plus d'information que celle qui vous est demandée. D'une part parce la discrétion et l'humilité sont de mise, mais aussi parce que cela vous confère un aspect énigmatique qui suscite l'intérêt d'autrui. Si vous vous demandez quand fixer un rendez-vous à quelqu'un, pourquoi ne pas considérer ce soir? La Lune arrivera en Balance!



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Vous ne devez pas régler tous les problèmes vous-même. Le partage, l'entraide et les échanges de services peuvent s'avérer plus que salutaires. Si les autres n'offrent pas leur aide spontanément, réclamez-le. Pourquoi ne pas saisir l'opportunité de concrétiser un projet qui vous trotte en tête; c'est le meilleur moyen de ne pas regretter d'avoir laissé passer l'occasion.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

La Lune en Vierge risque de mettre votre patience à l'épreuve aujourd'hui, mais rassurez-vous, elle passera en Balance dès ce soir. Ainsi, une contrariété pourra disparaître aussi rapidement qu'elle a fait surface. Le défi de ce mardi consistera à ne pas vous laisser marcher sur les pieds sans pour autant verser dans l'arrogance ou dans l'intransigeance.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Fidèle alliée, la Lune en Vierge vous offre une stabilité qui vous rassure et qui vous sécurise. Il y a peu de volatilité dans l'air, ce qui vous permet de planifier votre cours d'action avec un maximum de précision. Si vous songez à redéfinir les paramètres de fonctionnement d'un groupe ou d'une entreprise, n'attendez pas plus longtemps.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Avec les planètes en Lion, les nouvelles fréquentations sont à l'ordre du jour! Il est probable que vous éprouviez de la sympathie envers quelqu'un dont l'occupation vous déplaît. Devant toute contradiction, rappelez-vous que la recherche de l'absolu risque surtout de vous brimer. Concentrez-vous sur ce que vous aimez d'une personne et ne vous occupez pas du reste.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Vous devrez peut-être consentir à vous rabaisser au niveau du plus petit dénominateur commun, mais ce mardi s'annonce néanmoins agréable. Une circonstance de groupe vous permettra de tisser de nouveaux liens avec des personnes sincères et généreuses. Il est possible d'amener autrui vers un palier de conscience supérieur, mais cela ne se fera pas en les brusquant.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Vous avez toujours le choix, même si vous pensez le contraire. L'influence de Mars en Bélier vous encourage à passer à l'action et à changer les choses qui ne vous procurent pas entière satisfaction. Pourquoi vous résigner au statu quo alors que vous êtes en mesure de l'améliorer? La soirée marquera le temps fort de ce mardi, alors que la Lune fera son entrée dans votre Signe opposé, la Balance!



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Vous serez capable de flairer une situation qui finirait par troubler votre paix d'esprit. Ne compromettez pas votre bien-être à long terme pour vous accorder une satisfaction éphémère. De savourer pleinement le moment présent ne sous-entend pas qu'il faille adopter une attitude insouciant face à l'avenir. La sagesse et le bonheur vont main dans la main...



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

La fin du séjour mensuel de la Lune en Vierge peut être source d'impatience ou de frustrations aujourd'hui. Toutefois, il y a de l'amélioration en vue; le climat s'éclaircira en soirée avec le passage de la Lune en Balance. Si rien ne presse, attendez la fin de la journée ou patientez jusqu'à demain pour affronter une situation dont l'issue demeure incertaine.

Dennis moins terrible qu'Ivan

PENSACOLA (AP)

À peine remis de son prédécesseur Ivan, qui avait fait 29 morts, les habitants du sud-est des États-Unis s'attendaient au pire. Mais c'est un Dennis affaibli qui a parcouru les côtes de la Floride et de l'Alabama dimanche soir, faisant un mort et peu de dégâts.

L'ouragan, qui avait été classé dans la catégorie 4 avec des vents dépassant les 230 km/h alors qu'il remontait dans le golfe du Mexique, après avoir fait au moins 20 morts dans les Caraïbes, entre Cuba et Haïti, a perdu de la puissance en arrivant sur les côtes américaines. Et en dehors d'une coupure de courant touchant plus de 500 000 personnes en Floride et dans l'Alabama, peu de dégâts étaient signalés.

Dans le sud-est des États-Unis, plus de 1,8 million de personnes avaient



photo Associated Press

Dennis aura tout de même laissé en sol américain quelques zones dévastées, comme celle-ci à Navarre Beach, Floride.

reçu l'ordre d'évacuer leur domicile, et certaines villes étaient totalement désertes. Mais Dennis n'a pas marché sur les traces de son prédécesseur Ivan qui avait fait 29 morts dans le Panhandle (nord-ouest de la Floride), dix mois auparavant. «Avec Ivan, la zone de dégâts était plus étendue et plus

large que celle de Dennis», a observé une météorologue du Centre national des ouragans (NHC), Michelle Mainelli.

Une seule victime était à déplorer après le passage de l'ouragan. À Fort Lauderdale, un homme a été électrocuté par une ligne à haute tension tombée à terre.

Vous

ou l'un des vôtres
êtes en vedette
dans
La Voix de l'Est?

OFFREZ-VOUS UN SOUVENIR!

Les tarifs sont:

• Reproduction noir et blanc d'une page sur un papier blanc	15\$
• Reproduction couleur d'une page sur un papier blanc	25\$
• Transmission d'une page en format PDF *	25\$
• Transmission d'une photo par courrier électronique *	20\$
• Impression d'une photo couleur en format 8 x 10 ou 8 x 12	20\$
• Impression d'une photo couleur en format 5 x 7	10\$
• Impression d'une photo couleur en format 12 x 18	40\$

* Pour livraison électronique, payable à l'avance. Taxes en sus.

Composez le **375-4555** poste 444
Laissez vos coordonnées et nous vous recontacterons.

Entreprises et annonceurs: Tarifs spéciaux.

La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

Petites annonces

375-8888 / 375-VENDU

Télécopieur: 375-2195

Courriel: classees@lavoixdelest.qc.ca

Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h *

* avant 16 h pour parution le lendemain
* le jeudi avant 16 h pour parution dans
LE PLUS ou pour SPÉCIAL WEEK-END



POUR DES RÉSULTATS...

Bernard est là!

(450) 776-3578

(450) 378-8085 Téléc: (450) 776-2695

b.rousseau@videotron.ca



Bernard Rousselle

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE
ATTESTATION
PLATINE DU
DIRECTEUR
2003 2004

Agent immobilier
affilié

**533 LOGIS À LOUER
À GRANBY**

0000 4% au 351 rue Massé, libre 1er août, 1er étage, plancher béton, balayouse centrale, lockers int. et ext., 1 stat. Référence et étude de crédit exigées. 480\$/mois. 375-0696

3% à 450\$/mois et 1% à 350\$/mois, rénovés, semi-meublés, chauffés. Avec références. Au 196 Avenue du Parc. Inf.: 242-4427

4 1/2 au 2e étage dans 4 logements, bien éclairé, plancher bois franc, balcon avant et arrière, remise sur balcon, corde à linge, locker au s-sol, 485\$/mois. Au 653 Notre-Dame, libre immédiatement. Pas d'animaux. 777-4744

4% au 76 PINARD, tout en béton, tout rénové, céramique et flottant, bal. centrale, syst. d'intercom, 475\$. Cell. 531-2883, 360-0796

4% dans triplex, plancher flottant et céramique, près du lac Boivin et piste cyclable, rue Du Populaire, 695\$/mois. Christian, 531-9595.

4% PRÈS DU LAC BOIVIN et du centre-ville, chauffé, 600\$/mois. Inf.: 375-9415

4% REFAIT À NEUF, eau chaude fournie, situé au 201 Groulx. Pour personne seule ou couple. Réf. exigées. 293-8605, Steph. Rémi 539-0718.

4% SYLE CONDO

complètement rénové 1er et 2ème étage pour 1er juillet ou 1er août, 515\$/mois.

3% au 2ème étage pour 1er août, au 193-205-217 SIMONDS SUD. Références et enquête de crédit exigées. Info: 450-405-7040.

**BEAU GRAND 4% STYLE CONDO
CONSTRUCTION 1990**

Plancher béton, recouvrements de plancher neufs. Bien situé, 2e étage avec terrasse, portepatio, 490\$/mois. Enquête de crédit requise. Libre imm. Info: 378-6037

GRAND 4%, rue Leroux, intercom, stationnement, armoires chêne, 1er août à 485\$. 776-6799 ou 777-9259.

GRAND 4% sur 2 étages, rez-de-chaussée et sous-sol, secteur tranquille, près hôpital et de tous les services, pl. bois franc, chauffé, éclairé, avec garage. 650\$/mois. 577-0445; 375-2251

SECTEUR HAUTE-VILLE, 5% immeuble en béton, grand balcon, foyer, libre 1er juillet, 645\$/mois. 776-8456 ou 776-4536

SECTEUR LAC BOIVIN 4%, plancher flottant, très propre, 2e étage, près parc Daniel Johnson, libre 1er août ou 1er sept., 495\$/mois. Info.: 514-994-8556.

TRÈS GRAND 4%, semi sous-sol, plancher céramique, tapis et peinture neuve, libre 1er juillet, sur rue Leroux, 465\$/mois. Réf. requises. 777-1509, cell.: 531-3215

**537 MAISONS
À LOUER À GRANBY**

MAISON À LOUER dans un secteur recherché, construction neuve, 3 c.c., très grand terrain, sous-sol à moitié fini, pl. b. franc, entretien ext. inclus, 850\$/mois, laissez message sur B.V. au 375-7239



1005 Logements
vendus
depuis 2000

Yves Forand

375-1621

378-4120

RE/MAX
Professionnel
inc. Courtier
immobilier
agréé



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

305420V

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

À ACHETER DIRECTEMENT DU CONSTRUCTEUR : jumelés-cottages et jumelés-bungalows, dans secteur haute-ville. Inf.: 776-2676.

COTTAGE STYLE VICTORIEN 3 c.c. + 1 au sous-sol, armoires bois franc, sous-sol aménagé, terrain de 16,000 pi.ca. Pour une visite contactez-nous. À voir absolument!

**CHRISTIAN
LALUMIÈRE**

378-4120

Remax Professionnel C.L. ctr imm. agréé

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

MAISON EN BRIQUE avec garage, bois franc salon et salle à manger, 3 c.c., 2 app. au s-sol, 2 s.bain en céramique, asp. central, échangeur d'air, comb. lente, piscine h-t, évaluation agréée au dossier, prix demandé 186,500\$. 5 Bois des Filions, Canton (arrière Rôtisserie Duhamel). 375-8605 pour rendez-vous

NOUVEAU ! LIBRE IMM., GRANBY, terrain 6,550 pi.ca., bungalow + garage, constr. 2003, 4 c.c., 2 s.bain, bain thérapeutique, armoires bois franc, comb. lente, patio béton 12x12, prix 175,000\$. Info: 521-5805

NOUVEAU: CANTON SHEFFORD, Bung. t. brique, 3 c.c. au rez-de-chaussé, gr. salon, s. à diner, 2 s. de b., s-sol aménagé en grande c.c. s. de jeux, s. familiale, atelier, comb. lente, chauff. cent. élect., asp. cent., grand garage, piscine, terrain privé aménagé à l'arrière, sect. paisible et familial. 169,500\$. 372-4074, 775-4200.

**503 PROPRIÉTÉS
DÉSIRÉES**

ATTENTION ! URGENT ! DÉMÉNAGE POUR LE TRAVAIL. Recherche ferme entre 20 et 50 acres près de Granby. Achat avant ou le 1er sept. 2005. 819-879-5363, Carole ou Aurèle.

**505 MAISONS
MODULAIRES À VENDRE**

NOUVEAU

POUR LE PRIX D'UN LOYER

MAISON sur blocs, 28x25, très propre, terrain loué, accès au camping. Vendeur motivé. Faites vite. 43,000\$. (525 \$ / mois approx., terrain inclus).

NANCY CABANA

Agent imm. affilié
Royal LePage Avantage
450-378-8085 ou 450-531-6408

**513 TERRAINS
À VENDRE**

NOUVEAU DÉVELOPPEMENT St-Étienne-de-Bolton Estrie, par constructeur de maison en bois rond. Terrains boisés, en montagne, de 3 et 5 acres, bien situés, facile d'accès, à partir de 50,000\$. Pour terrain et / ou maison. Contactez Art Maison, 450-297-3513; cell. 819-678-3513

**531 APPARTEMENTS
À LOUER À GRANBY**

2 1/2 STUDIO

Semi-meublé, eau chaude fournie, rangement et buanderie au s-sol, stationnement déneig. aspirateur central, pas d'animaux. Références exigées. 378-4109 ou 770-2983

311 PRINCIPALE, 2% et 3%, pas de chambre fermée, meublé, chauffé, éclairé, câble de TV inclus, 340\$ et 400\$ par mois, libre imm. Aucun stationnement. 770-0887

**532 LOGIS À LOUER
EN RÉGION**

4% À LOUER, bien éclairé, à St-Valérien. Info.: 450-793-4882, pagette 779-4734.

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

**501 PROPRIÉTÉS
À VENDRE**

Christian Lalumière

L'agent à votre hauteur!

378-4120

**L'équipe
Lalumière**

RE/MAX Professionnel C.L.
Courtier immobilier agréé

Curtis Skinner

*Faites confiance à mes
21 ans d'expérience*

378-4120

**L'équipe
Lalumière**

RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

Les plus ACTIFS en immobilier

«HONORÉS PALME D'OR»
Merci chers clients

Maître-Vendeur
Manon GÉNÉREUX
(450) 776-8968

Maître-Vendeur
Clermont BÉLANGER
(450) 776-4170

ROYAL LEPAGE AVANTAGE

Renaud Béliveau

**VENDEUR
À L'ANNÉE!**

378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

**539 CHAMBRES
À LOUER**

A1 - BELLES CHAMBRES: frais peints, tout inclus, câble, tél., etc. 160 rue Robinson Sud, près parc industriel de Granby. 270\$/mois. 375-0096, cell. 777-9876.

BELLE GRANDE CHAMBRE DISPONIBLE dès maintenant dans maison de chambres située près du centre-ville et de tous les services. Idéal pour travailleurs. Environnement éclairé et chaleureux. Cuisine complète. Lav. séch., câble inclus. 85 \$ / semaine. Julie, 521-0013 ou Françoise, cell: 405-7490

CHAMBRE À LOUER au 59 Robinson Sud, avec référence. Inf.: 777-0479

CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE, MEUBLÉE, poêle, frigo, four à micro-ondes, inst. lav./séch., située rue Dérageon, 240\$/mois. Info: 777-4744.

MEUBLÉE, CHAUFFÉE, ÉCLAIRÉE

Frigo, lav.-séch. sur place gratuites, endroit tranquille. Cell. 531-2883, 360-0796

**545 LOCAUX
À LOUER**

ANGE-GARDIEN: LOCAUX À LOUER pour entreposer du ménage ou autres, de différentes grandeurs. 450-293-3695

571 PERDU

PERDU À FARNHAM pendant ventes de garage le dim. 9 juillet, une chaînette de cheville couleur or, grande valeur sentimentale, récompense promise. Info: 378-2912

**600 DIVERS
ARTICLES**

CLÉMATISEUR 16,000 BTU, électro-ondes. "Grinder" 7% po Black and Decker. Ens. de torches avec petit réservoir. 372-0938, 531-3357.

**FRUITS & LÉGUMES
À CUEILLIR OU EN KIOSQUE**

fraises, framboises,
et BLEUETS bientôt

TOMATES, CONCOMBRES, OIGNONS, ETC.

MARAICHER ANDRÉ CÔTE

2150, rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford

Info: 379-5277

Au 2360 Principale Est à St-Paul

Les Jardins DAMACO au

2355 Principale (Fraisière Lacroix)

Info: 379-9744 - Aussi kiosque chez Zellers

Produits du terroir:

(gelé, confiture, marinade,
tarte maison (farine bio))

PORTE DE GARAGE EN CEDRE 7X16 PI, complète. Info.: 375-4696.

TABLE DE BILLARD en bois massif avec accessoires, ardoises, encadrée un pouce. Coût 4,800\$. À vendre: 2,300\$. 418-801-9468.

602 ANIMAUX

CHIOTS BORDER COLLIE, 350\$, milieu familial: 1 mâle noir et blanc, 1 mâle blanc. Nés le 16 mai, prêts à partir le 7 juillet. Parents sur place. 450-793-2558.

CHIOTS ST-BERNARD à poils longs, de pure race, vaccinés, vermifugés, carnet de santé à l'appui. Info: Janet, 450-293-0415

604 INFORMATIQUE

SYLVAIN PARENT

Services informatiques

Vente - Réparation ordinateurs

Support réseautique et Internet

Tél.: (450) 777-5670, Cell.: (450) 577-1398

616 HORTICULTURE

★ TERRE NOIRE ★

DE TRÈS BONNE QUALITÉ

LIVRÉE EN PETITE ET GRANDE QUANTITÉ

ANDRÉ LACOSTE PAYSAGISTE INC.

INFO : 378-3444

616 HORTICULTURE**TERRE À PARLERRE
TERRE NOIRE**

Livraison ou chargement sur place pour petite et grande quantité

- Nivelage de bull, pelle mécanique
- Terre noire et brune mélangée, tamisée.
- Sable à piscine (carré de sable)
- Sable qualité A et B pour différents travaux
- Pierre 0-1/2 et 1/2 net, 0-1/2, poussière
- Spécial sur remplissage

Terrassement Granby inc.
1390-C, rue Principale, Granby
(à l'arrière de "Brique Milton")
Cell: 777-4193 - Tél: 375-0494

630 ESCORTES

*** AGENCE 1 ROMANCE! ***
Jolies séductrices et service pour gais.
Reçoit et déplace, confidentialité assurée.

Engageons. 578-2572

★ ★ MASSAGE ÉROTIQUE ★ ★

PRIVÉ, CLIMATISÉ 450-776-4475

♥ ♥ ♥ BLEUE NUIT ♥ ♥ ♥
ÉTÉ HOT HOT!
Beaucoup de nouveautés. Nous engageons.
☎ 24/24 - 7/7, 776-3410 ☎

632 MASSAGES

ALLÔ ! Tu as besoin d'un moment de détente.
378-0263

COIFFURE ET MASSAGE ÉROTIQUE, accueil personnalisé, lingerie féminine, bain détente, touches sensuels, endroit privé. 450-469-4727

**★ ★ LEXUS ★ ★
MASSAGE ÉROTIQUE**

Dans auberge privée. Climatisé.
Beaucoup de nouveautés.
Accueil personnalisé. Lingerie féminine.
Toucher sensuel. Ambiance chaleureuse
Te reçoit 7/7 - 24/24

450-775-0939

MASSAGE À FLEUR DE PEAU
pour une détente complète. Avec une jolie féé qui ensoleillera votre journée. A Granby.
Inf.: 450-521-4362

**MASSAGE DE DÉTENTE
Nicole, 450-375-2501**

NIKKI JOLIE blonde offre massages érotiques dans lieu privé, ambiance chaleureuse, sensuelle, lingerie féminine. 531-9398 7/7, 24/24.

640 SERVICES OFFERTS

AIR CLIMATISÉ (REMPLISSAGE) pour auto, camions et tracteurs, à partir de 39,95\$. Réfrigérant écologique.
Batteries illimitées 375-7766

CONCEPT J.D.S. ENR. PAYSAGISTE
Agencement floral, plantation décorative, murèts, taille haies et arbustes. Tél.: 777-2782.

JOINTS ET PEINTURE

25 ans d'expérience.
Info.: Bernard au 372-6752.

**AVIS
À NOS ANNONCEURS**

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

646 MASSOTHÉRAPIE et SOINS THÉRAPEUTIQUES

MASSAGE DE DÉTENTE KASANDRA
Granby. Info : 521-1331

MASSAGE SUÉDOIS - MÉTAMORPHIQUE
Reiki - Balancement énergétique.
Louise Rebecka-Blais 375-8166

**PENSEZ À VOUS
FAIRE PLAISIR**

Vous en avez le droit !
Massage suédois.
Info : 450-532-2822

660 PERSONNEL DEMANDÉ**AIDE-CUISINIER(E),**

demandé à temps plein pour l'été et à temps partiel à partir de septembre. Idéal pour étudiant(e).

Vous présenter avec C.V. à la Micro-Brasserie
Le Grimoire au 223 Principale, Granby

BARMAID demandée de belle apparence, avec ou sans expérience. Pour le Rico Bar situé à St-Césaire. Louise, 469-5581

BARMAID DEMANDÉE au Resto-Bar 68, St-Alphonse-de-Granby. Info: Serge au 776-0045 ou 777-4495

BÉTON M.S.A. INC.

est à la recherche d'un
CHAUFFEUR classe 3.
INFO: 375-4055

BOULANGERIE

PERSONNEL DEMANDÉ pour
DÉPARTEMENT PRÊT À MANGER.
2 postes à temps plein
Se présenter au Shell
98 Rte 235 à l'Ange-Gardien

CAISSIER (ÈRE) DEMANDÉ(E)

Temps plein, temps partiel
POUR POSTE À ESSENCE.
Si intéressé(e), présentez-vous avec C.V.
au 105 Boul. Leclerc E. no. 100 à Granby, du
lun. au ven.

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST**ET LA PRESSE À GRANBY**

pour la rue Notre-Dame, de 300 à 400.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 375-4555, poste 527.

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST**ET LA PRESSE À GRANBY**

pour les rues: Boivin, Ave du Parc, St-Charles
et St-Hubert.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 375-4555, poste 527.

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST**ET LA PRESSE À GRANBY**

pour les rues: Court de 135 à 180, et Sherbrooke.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 375-4555, poste 527.

**Recherche
chauffeurs**

- Temps partiel - local
- Classe 1 obligatoire
 - Temps plein pour les régions
suivantes: MA, CT, ME, RI, PA,
NJ, VT, NH
- Classe 1 obligatoire
- Dossier SAAQ et criminel en règle
- Camion attitré
- Payé au mile et tous les drops et
pick-up
- Dépôt direct
- Anglais fonctionnel
- (450) 469-1770**

**La Rôtisserie
Duhamel**
est à la recherche
d'un(e)

**CUISINIER(ÈRE)
à temps plein**

S.V.P. vous présenter au
370 Simonds Sud, Granby
et demander Louis ou Steve
ou se présenter au
799 Dufferin, Granby
et demander Esther

660 PERSONNEL DEMANDÉ**CAMELOTS recherchés**

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST

ET LA PRESSE À GRANBY
pour les rues: Centre et Court
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 375-4555, poste 527.

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST**ET LA PRESSE À GRANBY**

pour la rue Paré, de 1 à 120
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 375-4555, poste 527.

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST**ET LA PRESSE À GRANBY**

pour les rues: Gill, Ave du Parc de 195 à 285;
et St-Antoine de 20 à 125.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 375-4555, poste 527.

CAMELOTS recherchés

pour distribuer

LA VOIX DE L'EST**ET LA PRESSE À COWANSVILLE**

pour les rues: Bell, Conrad, Jacquemet,
Knight, Mair, Normand, Parry, Windsor et Han-
son.
Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale
au 375-4555, poste 527.

CANDIDATS À LA GESTION

Deux représentants des ventes demandés
avec possibilité de promotion dès la première
année, pour la région de Granby et environs.
Vous possédez un certificat de sec. V, DEP, Cé-
gep ou plus et une automobile?
Pour une entrevue confidentielle,
téléphonez au 372-0015 Jean-Guy St-Laurent.

CENTRE DU VR ET CARGO GRANBY**DIVISION JEAN VERRIER AUTO**

1311 PRINCIPALE, GRANBY

est à la recherche d'un homme à tout faire pour
la préparation, lavage et inspection des véhicu-
les récréatifs. Étudiants sont les bienvenus. Info :
375-3633 demandez Jean, ou sur rendez-vous.

CHAUFFEUR US

3 ans d'expérience, pour conduire camion flat
bed, à 0,40\$ et + du mille. 450-378-0680.

CHEZ PAT EXPRESS

Nous recherchons

2 LIVREURS

Apportez votre CV au

57 Evangéline, Granby

Tél. 375-5523

COMMIS-COMPTABLE

Nous recherchons une personne dynamique,
joyeuse, ponctuelle et responsable pour com-
plir un poste à temps plein. Avec ou sans ex-
périence. Salaire selon compétences. Pour in-
fo: 375-4008

CONCIERGERIE**COUPLE DEMANDÉ À TEMPS PLEIN**

Devra demeurer ses lieux.
Plus de 100 logements
Entretien ménager. Capable de faire diverses
réparations (ou apprendre)

Envoyez votre C.V. à:
C.P. 50006 CSP Leclerc, Granby, QC J2G 9R9

CUEILLEUR(EUSE)S DE FRAISES
DEMANDE(E)S
Info.: 379-5485

CUISINIER(ÈRE) D'EXPÉRIENCE

et PLONGEUR DEMANDÉS

À temps plein. Se présenter au Restaurant La
Terrasse du Parc, au 335 Principale à Granby,
demandez Sylvie, Manon ou Marc.

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E)

Sur fin de semaine de soir.
Demandez Bibi ou Fabi au 379-5474

DANSEUSES ET DANSEURS logés + transport
payé. Studio Sexe Sherbrooke. 1-800-665-8376,
Eric ou Richard.

JOURNALIER/CHAUFFEUR classe 3 demandé
avec 3 ans d'expérience, bonne capacité physi-
que. Demandez Jocelyne au 450-772-5525

LAC BROME, terrain de camping recherche
universitaire, de préférence bilingue, pour l'ac-
cueil. 35 à 40 h semaine. Sauveteurs plage et
piscine. 450-242-8888

LAC BROME, terrain de camping recherche
sauveteurs plage et piscine, à temps plein et à
temps partiel. 450-242-8888

LE RESTAURANT LA MANSARDE est à la re-
cherche de barmaids, serveuse(eur)s, cuisinie-
r(ère)s, temps plein et partiel. Se présenter au
2025 route 112 St-Césaire. Inf: 469-4494

660 PERSONNEL DEMANDÉ

LA RUMEUR AFFAMÉE KNOWLTON recherche
des coéquipiers à temps plein pour le service à
la clientèle de produits fins alimentaires.
Si vous êtes disponible, responsable et dynami-
que, téléphonez-nous au 295-2386

Les DISTRIBUTIONS GUY CHICOINE Inc.

est à la recherche d'un (e)

- MANOEUVRE transformation, besoin
urgent jusqu'au 9 septembre 2005, avec
possibilité de permanence.

- BOUCHER avec ou sans expérience

Qualifications:
- Bonne dextérité manuelle
- Capable de travailler au froid
- Rapidité d'exécution
- Bonne capacité physique
- Avoir de l'expérience serait un atout
Si intéressé, envoyez votre C.V.
au: 434, rue Robinson Sud,
Granby, J2G 7N1
par télécopieur 450-777-4585
à l'att. de: René Graveline

LES MEUBLES SAINT-DAMASE Inc.

Manufacturier hôtelier haut de gamme,

recherche un**ASSISTANT-PEINTRE**

avec ou sans expérience
pour teinture et "sealer"

- Capacité à travailler en équipe
- Autonome et responsable

Veillez faire parvenir CV par télécopieur:
(450)797-3455 ou par courriel:
rh@st-damase.com

LES RÉSIDENCES ST-CHARLES

recherchent un(e) PRÉPOSÉ(E) DE NUIT

Poste permanent. La personne recherchée doit
être assidue et responsable. L'horaire de travail:
1 semaine de 3 nuits et 1 sem. de 4 nuits. Poss.
de +, incluant une fin de semaine sur 2. Présen-
tez votre C.V. au 150 St-Charles Sud, de 8h à
16h, du lundi au vendredi, demandez Mme Moni-
que Chagnon ou Mme Nicole Poirier.

LES SUCRERIES DE L'ÉRABLE

à Dunham re-
cherche journalier(e) pour la production de pâ-
tisseries à temps plein, personne en forme et de
bonne humeur. Téléphonez-nous au 295-2386

PERSONNEL DEMANDÉ pour l'entretien de
plates-bandes, et tonte de gazon, 40 h semaine
selon température. 85 l'heure. 450-777-5912

PORTIER-ANIMATEUR temps plein et temps
partiel. Très payant. Studio Sexe et Hyper Sexe
Sherbrooke. 1-800-665-8376 Eric après 13h.

PRÉPOSÉ À LA PISCINE**SAUVETEUR****ET ENTRETIEN**

EXIGENCES:

Cours de sauveteur

et premiers soins en règle

à temps plein et partiel

travail saisonnier

450-243-0404

M. Laliberté

Auberge Quilliams

572 Lakeside, Lac Brome

sortie 90, aut. 10

RAPID PIZZERIA**recherche un CUISINIER****et RÉCEPTIONNISTE-CAISSIÈRE**

Jeudi au dimanche, de 16h30 à 19h30

Se présenter au 478 boul. Boivin, Granby

RECHERCHE HOMME

De 18 à 25 ans pour attraper du poulet.

Exigences requises: 5'9", 140 lb.

Appelés Yves, du lundi au mercredi,

entre 9 h et 14 h au (450) 773-5414

RECHERCHONS un (e) TÉLÉPHONISTE

dynamique, convainquant (e) et qui aime relever des
défis, à temps plein, pour la région de Granby.
Salaire de base + bonus. Tél. Helena, 777-1680
entre 8h30 et 12h30 et de 16h30 à 20h.

REMORQUES LA CHEVAUCHÉE

est à la recherche d'un

AVISEUR TECHNIQUE

Avec expérience

au comptoir de pièces et service.

Facilité d'adaptation aux logiciels. Bilingue.
Connaissance domaine auto ou remorque serait
un atout. Présentez-vous avec votre C.V. au

1546, rue Principale à Granby

demandez Michel ou Eric. Cell. 776-8836

REPRÉSENTANT avec expérience

pour Granby et les environs. Formation sur
place. Rendez-vous fournis. Auto requise.

Isabelle entre 8h30 et 12h30 au 777-1680

RESTAURANT LA CASA GRECQUE

Granby recherche des: plongeur(se)s, serveuruse(s),
cuisinier(ère). Se présenter au restaurant et de-
mandez Tommy ou Sonia.

SAUVETEUR NATIONAL DE PISCINE

Pour un travail de 40 h / semaine. Salaire à dis-
cuter. Inf.: 450-263-9515

660 PERSONNEL DEMANDÉ**SANI ECO Inc. recherche****AIDE-MÉCANICIEN (NE)**

- Capable d'effectuer le graissage, les change-
ments d'huile et les réparations mineures.
- Capable de travailler en équipe

MÉCANICIEN (NE)

- Effectuer la maintenance et les réparations de
la flotte de véhicules

- Expérience en mécanique diesel

- Posséder un minimum de 2 ans d'expérience

- Capable de travailler en équipe

- Ponctuel et consciencieux

- Cartes de compétences et permis de conduire
classe 3 (atouts)

AIDE-ÉBOUEUR REMPLAÇANT

- Bonne forme physique, responsable et
ponctuel dans son travail

40 h / sem. de jour avec avantages sociaux

Faire parvenir votre CV au:

530 rue Edouard,

Granby (Québec) J2G 3Z6

Télécopieur: 450-777-8652

Courriel: sanieco@bellnet.ca

SERVEUSE / RÉCEPTIONNISTE demandée
temps plein / partiel, avec expérience
Bon salaire. Bienvenue aux étudiant(e)s.
Apportez votre C.V. au 1667 Principale, Granby
ou téléphonez au 378-3833

SI UNE CARRIÈRE COMME électromécanicien

vous intéresse ? Nous recherchons un candidat
pour compresseur d'air. Faites parvenir votre
c.v. au 450-668-0592.

ST-PAUL

Journalier demandé pour clouage et assem-
blage de boîtes en bois, salaire minimum et
plus. Se présenter au 125 Principale ouest, St-
Paul d'Abbotsford.

SUPER "C" de GRANBY

est à la recherche de

EMBALLEUR(EUSE) DE VIANDE

Avec expérience, disponible en tout temps.

Poste de 40 heures semaine.

BOUCHER(ÈRE)

Avec expérience, disponible en tout temps

Poste de 40 heures semaine.

COMMIS D'ÉPICERIE DE NUIT

Avec expérience. Poste 35 à 40 h semaine
Apportez CV au

Super C, 120 St-Jude Nord à Granby

TERRAIN DE CAMPING recherche préposé(e)

qualifié(e) pour location d'équipement nauti-
que, à temps partiel. Info.: 450-242-8888.

**TRANSPORT
RHÉAL BEAUDRY**

670 AUTOS

CHRYSLER SEBRING 1995, aut., V6, en excellent condition, pneus d'hiver neufs, 3,600\$ nég. 450-521-8550

EAGLE TALON 95
2,000\$ négociable
Info.: 260-1101 ou 372-9100

OLDS CUTLASS SUPRÊME 90, 2 portes, tout équipée, bleu marin, pas de rouille, 4 pneus d'hiver, freins neufs, 1,250\$. Claude Barré, 375-4684

PONTIAC GRAND AM 1994, 4 portes, automatique, démar. à dist., déverrouillage de portes élect., en très très bon état, 1,450\$. 521-5151.

SUZUKI SWIFT 91, 2 portes hatchback, 4 cyl. 1.3, blanche, 157,000 km, carrosserie A1, peinture originale, aucune tache de rouille, 1,250\$. 775-7247.

TEMPO 88
250\$
Info.: 378-4467

TOYOTA CAMRY LE 1991 4 portes, 5 vitesses, man., 4 cyl. 2L injection, 246,000 km, économique, blanche, intérieur bleu, très propre, 1,475\$. Info.: 775-7247

TOYOTA CRESSIDA 1989

4 p., aut., blanc perle, carrosserie A1, 6 cyl. injection, intérieur velours rouge, aucune rouille, tout équipé, mags, 1,995\$. Inf.: 775-7247

VOLVO 1998 S70, T5SE, 141,000 km, noire, manuelle, reste 2 ans de garantie ou 80,000 km, 0\$ de déductible. 15,000\$. Inf: 375-9415 ou 776-2288.

671 FOURGONNETES

1996 PLYMOUTH VOYAGER 7 passagers, moteur V6, 3 L. A/C, parfaite condition, 4,795\$. Inf.: 777-2540 ou 375-8369

INTREPID 1995, 4 p., aut. 3.3, t. équipée de A à Z, très propre, état de neuf, très bonne mec., peinture originale, carrosserie A1. 2,450\$. 775-7247.

MAZDA MPV 2001 couleur argent, tout équipé, un seul propriétaire. 11,900\$. 450-548-2757

673 MOTOCYCLETTES

HONDA MAGNA 750 2003, achetée en 2004, bas milage, tout équipée, comme neuve, femme proprio, une seule taxe, 8,500\$. Appeler au 450-293-3448, Johanne.

677 ROULOTTES

ROULOTTE BELLEVUE 73 21 pi., toujours été au même endroit, poêle à combustion lente, 3,500\$. 295-3170 demandez Alain

678 TENTES-ROULOTTES

ROULOTTE TERRY 1996, modèle 29S, avec lits superposés, tout équipée, impeccable, très propre et non-fumeur. Prête pour voyager ou poss. de balance de la saison au Camping Parc Bromont. 12,000\$ nég. 777-8585 ou 263-4480.

679 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

MOTORISÉ Allegro MH 31 pi. 1996, classe A, moteur Ford 460, 51,000 km, int. vert, couche 6 pers, A / C central, four à micro-ondes à convection, aspirateur central, auvent, génératrice Onan. Prix 32,500\$, échange accepté et possibilité de financement. 777-8585 ou 521-4480

PETIT MOTORISÉ DODGE RAM 150 tout équipé, en excellente condition. 8,400\$. 378-4109 cell: 770-2983

PLEASURE WAY 1999, 54,000 km, très propre. Info.: 450-372-5973 résidence, 450-531-8714 cellulaire.

MOTORISÉ CLASSE C, Ford 1990, 25 pi., 37,000 milles, chambre fermée, pneus neufs, très propre, 19,000\$ nég. Inf.: 469-4447

J'EN AI ASSEZ!

HORIZON POUR ELLE



MAISON D'AIDE ET
D'HÉBERGEMENT POUR FEMMES
VICTIMES DE VIOLENCE
CONJUGALE ET LEURS ENFANTS

SERVICES GRATUITS
ET CONFIDENTIELS

OUVERT 7 JOURS SUR 7
24 HEURES PAR JOUR

(450) 263-5046

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD

COUR SUPÉRIEURE
(Chambre de la famille)

NO 460-04-002596-052
AV-4849

LINDA VEILLEUX
Demanderesse

JEAN-FRANÇOIS BOISVERT
Défendeur

PAR ORDRE DE LA COUR:

La demanderesse avise le défendeur, Jean-François Boisvert, qu'elle a déposé au greffe de la Cour Supérieure, Chambre de la Famille, du district de Bedford, une requête introductive d'instance en déchéance de l'autorité parentale. Une copie de cette requête, de l'avis au défendeur a été laissée à l'intention du défendeur, au greffe du tribunal, au Palais de justice de Granby, 77, rue Principale, Granby, Qc.

Le défendeur est requis de produire une comparution écrite, dans un délai de trente (30) jours de cette publication, personnellement ou par l'entremise de ses procureurs, au greffe du tribunal, au Palais de justice de Granby.

La demanderesse avise le défendeur que toute par lui de déposer sa comparution écrite au greffe du tribunal dans ce délai, la demanderesse pourra procéder à obtenir contre lui un jugement par défaut conforme aux conclusions contenues dans la requête introductive d'instance.

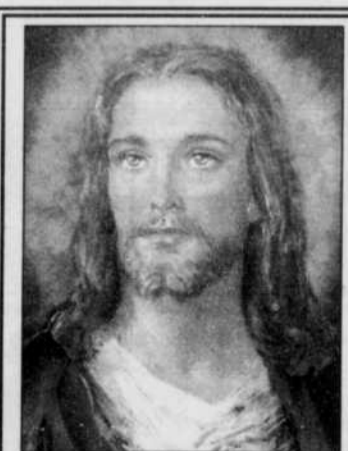
Si le défendeur comparait, la requête introductive d'instance sera présentée devant le tribunal le 31 août 2005 à 9h00 au Palais de justice de Granby et le tribunal pourra à cette date, exercer les pouvoirs nécessaires en vue d'assurer le bon déroulement de l'instance ou procéder à l'audition de la cause, à moins que le défendeur n'ait convenu par écrit avec la demanderesse ou son avocat d'un calendrier à respecter en vue d'assurer le bon déroulement de l'instance, lequel devra être déposé au greffe. Si le défendeur, qui a produit une comparution écrite, désire contester, il doit se présenter au Palais de justice de Granby à cette date.

VEUILLEZ AGIR EN CONSÉQUENCE.

Granby, le 27 juillet 2005
Tanya Larocque
Greffier de la Cour Supérieure

Mario Dionne, avocat
DIONNE NADEAU CLOUTIER
Procureurs de la demanderesse
133, rue St-Georges
GRANBY, QC J2G 2Z9
Tél.: (450) 776-6766
Télé.: (450) 776-6886

320925V



REMERCIEMENTS

AU SACRÉ-COEUR pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

C.G.

320925V

Faits d'hier

2000 - À camp David, près de Washington, débute la rencontre où l'Israélien Ehoud Barak et le Palestinien Yasser Arafat tenteront en vain de négocier un accord de paix.

1998 - À Naples, le chef mafieux Francesco Schiavone est arrêté.

1995 - En Bosnie, l'enclave musulmane de Srebrenica est prise par des Serbes, qui y feront un massacre. - À Paris, l'assassinat de l'imam islamique Abdelbaki Sahraoui précède de deux semaines l'attentat de la station RER Saint-Michel.

1994 - Le médecin américain Robert Gallo et ses associés admettent finalement l'antériorité des travaux de Luc Montagnier, de l'Institut Pasteur, de Paris, dans la découverte du virus du sida.

1991 - À Djeddah, en Arabie saoudite, l'écrasement d'un DC-8, loué par Nigerian Airways auprès du transporteur canadien National, fait 261 morts. - À Hawaï, des astronomes observent la plus longue éclipse totale du Soleil de ce siècle.

1990 - À Oka, le caporal Marcel Lemay, de la Sûreté du Québec, est tué lors de l'assaut d'un retranchement mohawk, marquant le début des blocus à Oka et au pont Mercier qui dureront jusqu'en septembre.

1987 - D'après les calculs démographiques, la population de la Terre

atteint les cinq milliards d'humains, le double de celle de 1950.

1982 - À Madrid, l'Italie remporte la Coupe du monde de soccer, battant l'Allemagne fédérale 2 buts à 0.

1979 - Après six ans en orbite, la station américaine Skylab rentre dans l'atmosphère, et ses débris retombent dans l'océan Indien et sur l'Australie.

1978 - Un camion de gaz naturel quitte la route et explose dans un camping de San Carlos de la Rapita, près de Barcelone, faisant 180 morts.

1960 - Onze jours après que le Congo soit devenu indépendant, Moïse Tshombé, chef du gouvernement Katanga, proclame la sécession de cette province.

1944 - L'armée soviétique libère Minsk, capitale de la Biélorussie.

1911 - Près de Timmins, en Ontario, un feu de forêt laisse un bilan d'environ 200 morts et 3000 sans-abri.

1906 - Le dimanche devient légalement jour de repos au Canada, une loi que la Cour suprême invalidera en 1985.

1810 - Le régime de Buonaparte annexe la Hollande à la France.

1804 - Aaron Burr, vice-président des Etats-Unis, tue en duel Alexander Hamilton, ancien secrétaire au Trésor.

1553 - Le pape Clément VII excommunique le roi Henri VIII d'Angleterre, fondateur de la religion anglicane.

Ils sont nés un 11 juillet

Le président américain John Quincy Adams (1767-1848)

L'acteur Yul Brynner, à Vladivostok (1920-85)

L'écrivain et journaliste québécois André Langevin (1927)

Ils nous ont quittés un 11 juillet

1989: l'acteur anglais Laurence Olivier (1907)

1979: le ministre québécois de la Justice Claude Wagner (1925)


1967: le ministre fédéral de la Justice Guy Favreau (1917)

1937: le compositeur américain George Gershwin (1898)

1935: le militaire français Alfred Dreyfus, victime de l'affaire éponyme (1859)

Citation du jour

«La pensée n'est qu'un rêve du toucher, un attouchement mort, une vie grise et faible.» (Novalis, Les disciples à Saïs)


 **Charles a 30 crises par jour**
La recherche peut l'aider

www.epilepsy.ca

Louis Gernieu
Prostate
Louis Gernieu parle de...
Moi, j'ai signé ma carte de don d'organes.
Et vous?
1 800 267-3434
Un engagement clair!
LE DON DE LA VIE

Pensez à la prochaine génération...

Legs
Dons d'assurance-vie
Dons commémoratifs
Fonds de dotation

 ÉPILEPSIE CANADA
1 877 734-0873
www.epilepsy.ca

Les Auberges du cœur du Québec



Organismes communautaires d'hébergement pour jeunes en difficulté et sans abri

Info : 514.523.8559

LES JEUNES QUI Y ENTRENT, S'EN SORTENT!

 **Dystrophie musculaire Canada**
une action musculée

1.800.567.2236



www.muscle.ca

3^e anniversaire de décès

Ginette B. Bergeron

survenu le 12 juillet 2002



Chère épouse, chère maman,
 Déjà 3 ans que tu nous as quittés si tragiquement.
 Une soirée que l'on ne pourra jamais oublier.
 Tu es partie sans avoir eu le temps de nous dire au revoir.
 Ta présence et ton sourire nous manquent terriblement.
 Ton souvenir restera à jamais gravé dans nos coeurs.
 De là-haut, protège-nous.

Avec tout notre amour.
 Ton époux Mario ainsi que tes fils Mathieu et Simon.

Une messe sera célébrée le dimanche 17 juillet, à 9 h,
 en l'église de St-Césaire.

Que ceux et celles qui l'ont connue
 et aimée aient une pensée spéciale pour elle.



**MONTY
 M. Gilles**
 1942 - 2005

De St-Césaire, le 11 juillet 2005, à l'âge
 de 62 ans, est décédé Monsieur Gilles
 Monty.

Il laisse dans le deuil son fils, Daniel
 (Nathalie Côté), ses petits-fils: Pier-
 Olivier et Matthew. Ses frères et soeurs,
 beaux-frères et belles-soeurs, neveux et
 nièces, autres parents et amis.

La famille recevra les témoignages de
 sympathie, en présence des cendres, le
 mercredi 13 juillet au

Salon Funéraire
 Yvon Desnoyers & Fils
 1521, rue St-Paul, St-Césaire
 Tél. : (450) 469-3106
 Téléc. : (450) 668-1146

danieldesnoyers@vidéotron.ca

Les funérailles seront célébrées le
 jeudi 14 juillet à 11 heures en l'église
 St-Michel de Rougemont, suivies de
 l'inhumation au cimetière paroissial.
 Heures des visites: mercredi de 18 h à
 22 h; jeudi dès 9 h 30.

En guise de sympathie, des dons à la
 Fondation Diabète Québec seraient
 appréciés, formulaires disponibles au
 salon.

(12-13)



**BERGER
 JACQUES**
 Mme Berthe
 1914-2005

Sereinement, entourée d'amour et
 dans la paix, à Granby, le 9 juillet
 2005, à l'âge de 91 ans, est décédée
 Mme Berthe Jacques, née Berger,
 épouse de feu Gilda Jacques,
 demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu le
 mercredi 13 juillet 2005. Le convoi
 funèbre partira du

Le Sieur
 COMPLEXE FUNÉRAIRE

60 boul. Pie IX, Granby (Québec)
 Tél.: (450) 777-1414 Téléc.: (450) 777-0999
 info@ja-lesieur.com
 Affilié à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église
 Immaculée-Conception, où le
 service sera célébré à 14 heures,
 suivi de l'inhumation au cimetière
 Mgr Pelletier de Granby. Les
 heures d'accueil seront mardi de 19
 à 22 heures et mercredi, jour des
 funérailles, à compter de midi au
 salon.

Des dons aux soins palliatifs du
 C.H.G. seraient appréciés.
 Formulaires disponibles au bureau
 du Complexe Le Sieur.

Elle laisse dans le deuil ses enfants:
 Roch, Suzanne (feu Jean-Marie
 Delongchamps), Angèle (Gilbert
 Lemieux), François (Lise
 Courville), Lucie (Yvon Morin) et
 Marc (Micheline Roux); ses petits-
 enfants: Daniel Delongchamps,
 Patrice et Marie-Josée Jacques,
 Mélanie et Yann Saintonge,
 Mylène Forget; ses arrière-petits-
 enfants: Pamie et Vickie
 Delongchamps, Samuel Jacques,
 Alexandra et Maxime Meunier,
 Laurie Lussier, Guillaume et
 Katheryne Donelle, Marie-Claude
 Lalime; ses frères: Marcel et
 Phanor Berger; son beau-frère Paul
 Jacques ainsi que plusieurs neveux,
 nièces, cousins, cousines, autres
 parents et amis.

La famille désire remercier le
 personnel du Pavillon St-Jacques et
 du C.H.G. pour les bons soins
 prodigués à Mme Berthe Berger-
 Jacques.

(11-12-13)

Les
**P LONS
 LANIFIÉS**

« Préparons la santé de l'avenir! »

Un geste
 pour les
 générations
 futures.



205, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
 Téléphone : 450.375.8030 Télécopieur : 450.375.8006
 www.chgranby.qc.ca fondationchg@rnsa15.gouv.qc.ca

Lors du départ d'un être cher

**Prenez le temps
 de penser
 à vous**

durant cette épreuve,
 et laissez-nous s'occuper
 de tout, pour vous !



Dans la douleur,
 vous pouvez compter
 sur la famille



Eric LeSieur Gilles LeSieur
 60, boul. Pie IX, Granby • 777 1414 • www.ja-lesieur.com

Perdre un être cher,
 c'est difficile.
 Perdre l'espoir,
 c'est intolérable.

L'Association Diabète Québec
 investit la totalité des dons
 « In Memoriam » dans la recherche.

Donnez généreusement

ASSOCIATION
 DIABÈTE
 QUÉBEC (514) 259-3422
 ou
 1-800-361-3504

Pour que
 toujours
 son souvenir demeure

Il y aura bientôt 1 an, 2 ans,
 5 ans ou 10 ans que survenait
 le départ d'un être cher ?

Soulignez l'événement en publiant
 un anniversaire de décès, à l'intérieur
 duquel vous pourrez insérer
 une photo de la personne décédée.

Communiquez avec le 375-4555, poste 223
 (3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est
 cyberpresse.ca

Girardot & Ménard
 COMPLEXE FUNÉRAIRE



Julie Girardot Jacques Girardot

Notre
 Complexe
 funéraire
 est maintenant
OUVERT

Nouvelle adresse:
 470, rue Dufferin, Granby
 372-4498



Association québécoise des troubles d'apprentissage

« J'apprends différemment
 parce que j'ai
 de la difficulté... »

www.aqeta.qc.ca

Jeux

23 LA VOIX DE L'EST - MARDI 12 JUILLET 2005

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

- Sépare le thorax de l'abdomen.
- Trompe - Laisse s'écouler un liquide.
- Qui est inspiré par le profit - Qui ne peut être divisé.
- Le plus souvent bordée de maisons - Prophète hébreu.
- Avoir la bouche grande ouverte - Maîtresses.
- Déchiffré - Escompter.
- Fourrage - Vitesse d'un navire - Agit avec sans-gêne.
- Rit d'une manière méprisante - Doigté.
- Groupe de maisons - Répéter.
- Action qui répond sur-le-champ à une attaque - L'Italie en fait partie.
- Grand dieu du panthéon nord-germanique - Point culminant du globe.
- Elle dirigé - Partie d'un violon.

SOLUTION AU PROCHAIN

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 1508

1	C	O	N	V	A	I	N	C	A	N	T	E
2	O	R	I	E	N	T	O	D	E	U	R	
3	R	E	L	U	E	S	P	E	R	E	R	
4	R	I	V	A	M	P	I	R	E	O		
5	E	L	L	E	S	I	E	I	O	N		
6	C	L	E	S	A	R	A	S	I	E		
7	T	E	S	T	A	M	E	N	T	N		
8	E	E	S	S	E	U	R	A	T	E		
9	M	E	A	S	S	U	M	E	R	V		
10	E	M	E	R	I	S	E	S	A	M	E	
11	N	U	S	N	I	E	R	B	U	N		
12	T	E	T	U	S	R	O	B	E	R	T	

VERTICALEMENT

- Conduire le ballon par petits coups - Bohémien.
- Groupe d'atomes - Poète tragique grec.

MC1509

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Philomène



Ben



Mots mystères

MM1509

SPORTS - Un mot de 7 lettres

ACE
AGRES
ALLOS
AMORTI
AURON
BAT
CANOT
CESTE
DIRECT
DISQUE
DRAPEAU
DRIVE
DROGUE
ECURIE
EFFET
ELAN
ENDURO
ENVOI
EQUIPE
ESQUIVE
ESSAI
ETAPE
FEDERATION
FEINTE
FOULEE
GLISSE
JET
KILLY
LANCER
LEGER

LET
LIEVRE
LOB
NAGE
NUL
ORIOLA
OUT
PELOTE
PISTE
PONGISTE
PORTE
PRIX
RAID
RECORD
ROULEUR
RUGBY
SENIOR
SERIE
SKI
SPORT
STAND
STEM
TEMPS
TETE
TIR
TOKYO
TOUCHE
TRIBUNE
VIRAGE
VOILE

J E N O I T A R E D E F T R T
E L E T C E R I D I S Q U E E
T I E E G A N R A P R I X P T
S O Q G C R O D S N P U E A E
I V U E E C E E U O E V C T N
G Z I O E R R C D R I V E E U
N E P R U G B Y N U O R T A B
O H E O A T O U Q A M O R T I
P C U L R G L S Y L L I K I R
P U L A C T E F F E I N T E T
I O V N E A E S P O S E R I E
S T A N D P N P S D U S V L T
T O K Y O E A O R I O L A R S
E R U E L U O R T A L N E I E
M I K S P M E T D R O G U E C

Solution du dernier problème: CANNES

Pensée

« On prend toujours en pitié les êtres qui sont plus faibles que soit; mais ce sont surtout les êtres qui nous sont supérieurs qu'on a tendance à jalouser et à calomnier. »

Le sourire matinal

- J'espère que tu n'as pas l'intention de rester seule dans la maison de ce jeune homme?

- N'aie pas peur maman, il sera là aussi.

305444V

Obtenez le journal à votre porte à tous les matins sans vous déplacer

et économisez sur le prix en kiosque

1,97\$ par semaine

1,72\$ par semaine (camelot motorisé)

comparativement au prix en kiosque pour 6 jours

Abonnez-vous en appelant au 375-4555

La Voix de l'Est

Statistiques

MARDI 12 JUILLET 2005 - LA VOIX DE L'EST 24

Baseball

Ligue nationale Classement

Équipe	SECTION EST			
	G	P	Moy.	Diff.
Washington	52	36	591	-
Atlanta	50	39	562	2 1/2
Floride	44	42	512	7
Philadelphie	45	44	506	7 1/2
New York	44	44	500	8
SECTION CENTRALE				
St. Louis	56	32	636	-
Chicago	43	44	494	12 1/2
Milwaukee	42	46	477	14
Pittsburgh	39	48	448	16 1/2
Cincinnati	35	53	398	21
SECTION OUEST				
San Diego	48	41	539	-
Arizona	43	47	478	5 1/2
Los Angeles	40	48	455	7 1/2
San Francisco	37	50	425	10
Colorado	31	56	356	16

Samedi 9 juillet
Houston 4 L.A. Dodgers 2
Philadelphie 1 Washington 0
San Francisco 2 St. Louis 0
Chicago Cubs 8 Floride 2
Pittsburgh 11 N.Y. Mets 4
Colorado 1 San Diego 0
Milwaukee 9 Atlanta 6
Cincinnati 6 Arizona 2

Dimanche 10 juillet
Philadelphie 5 Washington 4 (12 manches)
Arizona 2 Cincinnati 0
Chicago Cubs 9 Floride 2
Houston 6 L.A. Dodgers 5
Milwaukee 8 Atlanta 4
N.Y. Mets 6 Pittsburgh 1
San Diego 8 Colorado 5
St. Louis 4 San Francisco 3

Mardi 12 juillet
Match des étoiles
Ligue nationale vs Ligue américaine (à Detroit, à 20h)

Jeudi 14 juillet
Pittsburgh à Chicago Cubs, 13h20.
Washington à Milwaukee, 14h05.
Floride à Philadelphie, 19h05.
Atlanta à N.Y. Mets, 19h10.
Arizona à San Diego, 22h05.
San Francisco à Los Angeles, 22h10.

Vendredi 15 juillet
Pittsburgh à Chicago Cubs, 14h20.
Floride à Philadelphie, 19h05.
Atlanta à N.Y. Mets, 19h10.
Colorado à Cincinnati, 19h10.
Washington à Milwaukee, 20h05.
Houston à St. Louis, 20h10.
Arizona à San Diego, 22h05.
San Francisco à Los Angeles, 22h40.

Samedi 16 juillet
Pittsburgh à Chicago Cubs, 16h05.
San Francisco à Los Angeles, 16h10.
Washington à Milwaukee, 19h05.
Floride à Philadelphie, 19h05.
Atlanta à N.Y. Mets, 19h10.
Colorado à Cincinnati, 19h10.
Houston à St. Louis, 19h15.
Arizona à San Diego, 22h05.

Dimanche 17 juillet
Atlanta à N.Y. Mets, 13h10.
Colorado à Cincinnati, 13h15.
Floride à Philadelphie, 13h35.
Washington à Milwaukee, 14h05.
Houston à St. Louis, 14h15.
Pittsburgh à Chicago Cubs, 14h20.
Arizona à San Diego, 16h05.
San Francisco à Los Angeles, 16h10.

Lundi 18 juillet
Colorado à Washington, 19h05.
Houston à Pittsburgh, 19h05.
Chicago Cubs à Cincinnati, 19h10.
Milwaukee à St. Louis, 20h10.
Floride en Arizona, 21h40.
Atlanta à San Francisco, 22h15.

Ligue nationale Les meneurs

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
DeLee ChC	84	315	69	119	378
Pujols StL	88	335	70	113	337
McCabe Flo	85	333	59	111	333
LCastillo Flo	65	236	47	78	331
NJohnson Wash	74	256	43	82	320
BClark Mil	86	360	62	114	317
Alou SF	72	256	43	81	316
Casey Cin	82	326	41	102	313
JGuillen Wash	84	323	50	100	310
BAbreu Phi	89	323	63	99	307

Points - Pujols, St. Louis, 70; DeLee, Chicago, 69; BAbreu, Philadelphie, 63; BClark, Milwaukee, 62; McCabe, Floride, 59; Bay, Pittsburgh, 59; Dunn, Cincinnati, 59.

Points produits - CaLee, Milwaukee, 76; DeLee, Chicago, 72; Pujols, St. Louis, 69; AJones, Atlanta, 67; CDelgado, Floride, 66; Ensberg, Houston, 65; Burrell, Philadelphie, 63.

Coups sûrs - DeLee, Chicago, 119; BClark, Milwaukee, 114; Pujols, St. Louis, 113; McCabe, Floride, 111; Casey, Cincinnati, 102; JGuillen, Washington, 100; Reyes, New York, 99; Rollins, Philadelphie, 99; BAbreu, Philadelphie, 99.

Doublets - Wilkerson, Washington, 28; MGiles, Atlanta, 27; DeLee, Chicago, 27; BGiles, San Diego, 27; Bay, Pittsburgh, 25; Lawton, Pittsburgh, 25; Biggio, Houston, 25.

Triples - Reyes, New York, 9; Pierre, Floride, 8; Fural, Atlanta, 7; BGiles, San Diego, 6; JWilson, Pittsburgh, 5; Rollins, Philadelphie, 5; DRoberts, San Diego, 5.

Circuits - DeLee, Chicago, 27; AJones, Atlanta, 27; Ensberg, Houston, 24; Dunn, Cincinnati, 23; Pujols, St. Louis, 22; CaLee, Milwaukee, 22; Floyd, New York, 22.

Buts volés - Fural, Atlanta, 29; Reyes, New York, 26; Pierre, Floride, 24; Taveras, Houston, 22; Freel, Cincinnati, 21; BAbreu, Philadelphie, 21; Rollins, Philadelphie, 20.

Lanceurs (huit décisions) - Morris, St. Louis, 10-2, 833, 3,10; Eaton, San Diego, 9-2, 818, 3,42; Hernandez, Washington, 12-3, 800, 3,48; PMartinez, New York, 10-3, 769, 2,72; Willis, Floride, 13-4, 765, 2,39; Carpenter, St. Louis, 13-4, 765, 2,51; Clemens, Houston, 7-3, 700, 1,48; Peavy, San Diego, 7-3, 700, 3,14.

Retraits sur des trois prises - PMartinez, New York, 138; Carpenter, St. Louis, 128; Peavy, San Diego, 124; BMyers, Philadelphie, 113; Clemens, Houston, 112; Burnett, Floride, 111; JVaquez, Arizona, 110.

Victoires protégées - CCordeiro, Washington, 31; Isinghausen, St. Louis, 25; Hoffman, San Diego, 25; Mesa, Pittsburgh, 21; Lidge, Houston, 20; Loooper, New York, 20; BWagner, Philadelphie, 20.

Dimanche 17 juillet
Chicago White Sox à Cleveland, 13h05.
Kansas City à Detroit, 13h05.
Tampa Bay à Toronto, 13h07.
L.A. Angels au Minnesota, 14h10.
Texas à Oakland, 16h05.
Baltimore à Seattle, 16h05.
N.Y. Yankees à Boston, 18h05.

Lundi 18 juillet
Tampa Bay à Boston, 19h05.
Kansas City à Cleveland, 19h05.
Chicago White Sox à Cleveland, 20h05.
N.Y. Yankees au Texas, 20h05.
Baltimore au Minnesota, 20h10.
Oakland à L.A. Angels, 22h05.

Ligue américaine Les meneurs

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
BRoberts Bal	80	313	56	108	345
Damon Bos	81	347	65	119	343
VGuerrero LAA	70	269	48	90	335
MYoung Tex	83	357	66	119	333
Tejada Bal	87	346	55	114	329
Matsui NYY	86	328	60	105	320
Thafner Cle	80	279	55	89	319
ARodriguez NYY	86	325	65	103	317
DOrtiz Bos	85	328	63	103	314
ISuzuki Sea	87	363	60	113	311

Points - Jeter, New York, 69; Teixeira, Texas, 67; MYoung, Texas, 66; Damon, Boston, 65; ARodriguez, New York, 65; DOrtiz, Boston, 63; Erstad, Los Angeles, 61.

Points produits - MRamirez, Boston, 80; DOrtiz, Boston, 75; Teixeira, Texas, 73; ARodriguez, New York, 72; Matsui, New York, 70; Sheffield, New York, 68; Ganderson, Los Angeles, 65.

Coups sûrs - MYoung, Texas, 119; Damon, Boston, 119; Tejada, Baltimore, 114; ISuzuki, Seattle, 113; BRoberts, Baltimore, 108; Crawford, Tampa Bay, 107; Matsui, New York, 105; Jeter, New York, 105.

Doublets - Tejada, Baltimore, 30; Matsui, New York, 25; Asonano, Texas, 24; DOrtiz, Boston, 24; Thafner, Cleveland, 23; MSweeney, Kansas City, 23; Damon, Boston, 23; IRodriguez, Detroit, 23.

Triples - Crawford, Tampa Bay, 9; ISuzuki, Seattle, 8; Sizemore, Cleveland, 7; Inge, Detroit, 7; DeJesus, Kansas City, 6; Figgins, Los Angeles, 6.

Circuits - Teixeira, Texas, 25; ARodriguez, New York, 23; MRamirez, Boston, 22; Asonano, Texas, 21; DOrtiz, Boston, 21; Konerko, Chicago, 20; Tejada, Baltimore, 19; Dye, Chicago, 19.

Dimanche 10 juillet
Texas 9 Toronto 8
N.Y. Yankees 9 Cleveland 4
Baltimore 4 Boston 1
Detroit 9 Tampa Bay 4
Minnesota 3 Kansas City 2 (12 manches)
Oakland 9 Chicago White Sox 8 (11 manches)
Seattle 7 L.A. Angels 4

Mardi 12 juillet
Match des étoiles
Ligue nationale vs Ligue américaine (à Detroit, à 20h)

Jeudi 14 juillet
Chicago White Sox à Cleveland, 19h05.
Kansas City à Detroit, 19h05.
N.Y. Yankees à Boston, 19h05.
Tampa Bay à Toronto, 19h07.
L.A. Angels au Minnesota, 20h10.
Baltimore à Seattle, 22h05.
Texas à Oakland, 22h05.

Vendredi 15 juillet
N.Y. Yankees à Boston, 19h05.
Chicago White Sox à Cleveland, 19h05.
Kansas City à Detroit, 19h05.
Tampa Bay à Toronto, 19h07.
L.A. Angels au Minnesota, 20h10.
Baltimore à Seattle, 22h05.
Texas à Oakland, 22h05.

Samedi 16 juillet
N.Y. Yankees à Boston, 13h20.
Chicago White Sox à Cleveland, 13h20.
Texas à Oakland, 16h05.
Tampa Bay à Toronto, 16h07.
L.A. Angels au Minnesota, 18h10.
Kansas City à Detroit, 19h05.
Baltimore à Seattle, 22h05.

Dimanche 17 juillet
Chicago White Sox à Cleveland, 13h05.
Kansas City à Detroit, 13h05.
Tampa Bay à Toronto, 13h07.
L.A. Angels au Minnesota, 14h10.
Texas à Oakland, 16h05.
Baltimore à Seattle, 16h05.
N.Y. Yankees à Boston, 18h05.

Lundi 18 juillet
Tampa Bay à Boston, 19h05.
Kansas City à Cleveland, 19h05.
Chicago White Sox à Cleveland, 20h05.
N.Y. Yankees au Texas, 20h05.
Baltimore au Minnesota, 20h10.
Oakland à L.A. Angels, 22h05.

Ligue américaine Les meneurs

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
BRoberts Bal	80	313	56	108	345
Damon Bos	81	347	65	119	343
VGuerrero LAA	70	269	48	90	335
MYoung Tex	83	357	66	119	333
Tejada Bal	87	346	55	114	329
Matsui NYY	86	328	60	105	320
Thafner Cle	80	279	55	89	319
ARodriguez NYY	86	325	65	103	317
DOrtiz Bos	85	328	63	103	314
ISuzuki Sea	87	363	60	113	311

Points - Jeter, New York, 69; Teixeira, Texas, 67; MYoung, Texas, 66; Damon, Boston, 65; ARodriguez, New York, 65; DOrtiz, Boston, 63; Erstad, Los Angeles, 61.

Points produits - MRamirez, Boston, 80; DOrtiz, Boston, 75; Teixeira, Texas, 73; ARodriguez, New York, 72; Matsui, New York, 70; Sheffield, New York, 68; Ganderson, Los Angeles, 65.

Coups sûrs - MYoung, Texas, 119; Damon, Boston, 119; Tejada, Baltimore, 114; ISuzuki, Seattle, 113; BRoberts, Baltimore, 108; Crawford, Tampa Bay, 107; Matsui, New York, 105; Jeter, New York, 105.

Doublets - Tejada, Baltimore, 30; Matsui, New York, 25; Asonano, Texas, 24; DOrtiz, Boston, 24; Thafner, Cleveland, 23; MSweeney, Kansas City, 23; Damon, Boston, 23; IRodriguez, Detroit, 23.

Triples - Crawford, Tampa Bay, 9; ISuzuki, Seattle, 8; Sizemore, Cleveland, 7; Inge, Detroit, 7; DeJesus, Kansas City, 6; Figgins, Los Angeles, 6.

Circuits - Teixeira, Texas, 25; ARodriguez, New York, 23; MRamirez, Boston, 22; Asonano, Texas, 21; DOrtiz, Boston, 21; Konerko, Chicago, 20; Tejada, Baltimore, 19; Dye, Chicago, 19.

Buts volés - Podsednik, Chicago, 44; Crawford, Tampa Bay, 27; Figgins, Los Angeles, 26; Lugo, Tampa Bay, 24; ISuzuki, Seattle, 20; Womack, New York, 20; Hunter, Minnesota, 19.

Lanceurs (huit décisions) - Crain, Minnesota, 8-1, 889, 2,43; Clement, Boston, 10-2, 833, 3,85; Hernandez, Chicago, 7-2, 778, 4,88; Buehrle, Chicago, 10-3, 769, 2,58; Garland, Chicago, 13-4, 765, 3,37; Halladay, Toronto, 12-4, 750, 2,41; Donnelly, Los Angeles, 6-2, 750, 3,55.

Retraits sur des trois prises - JoSantana, Minnesota, 143; RajJohnson, New York, 117; Lackey, Los Angeles, 108; Halladay, Toronto, 108; Clement, Boston, 97; Bonderman, Detroit, 93; Haren, Oakland, 90.

Victoires protégées - Nathan, Minnesota, 25; Wickman, Cleveland, 23; Hermanson, Chicago, 21; Guardado, Seattle, 21; FCordeiro, Texas, 20; MRivera, New York, 20; BRyan, Baltimore, 19.

Dimanche 10 juillet
Baltimore à Toronto, 19h05.
N.Y. Yankees à Boston, 19h05.
Tampa Bay à Toronto, 19h07.
L.A. Angels au Minnesota, 20h10.
Baltimore à Seattle, 22h05.
Texas à Oakland, 22h05.

Vendredi 15 juillet
N.Y. Yankees à Boston, 19h05.
Chicago White Sox à Cleveland, 19h05.
Kansas City à Detroit, 19h05.
Tampa Bay à Toronto, 19h07.
L.A. Angels au Minnesota, 20h10.
Baltimore à Seattle, 22h05.
Texas à Oakland, 22h05.

Samedi 16 juillet
N.Y. Yankees à Boston, 13h20.
Chicago White Sox à Cleveland, 13h20.
Texas à Oakland, 16h05.
Tampa Bay à Toronto, 16h07.
L.A. Angels au Minnesota, 18h10.
Kansas City à Detroit, 19h05.
Baltimore à Seattle, 22h05.

Dimanche 17 juillet
Chicago White Sox à Cleveland, 13h05.
Kansas City à Detroit, 13h05.
Tampa Bay à Toronto, 13h07.
L.A. Angels au Minnesota, 14h10.
Texas à Oakland, 16h05.
Baltimore à Seattle, 16h05.
N.Y. Yankees à Boston, 18h05.

Ligue senior du Québec Classement

Équipe	Partie d'hier non comprise			
	PJ	V	D	Moy. Diff.
Rivière-du-Loup	20	17	3	.850
Coaticook	19	17	3	.850
Victoriaville	19	11	8	.579
Trois-Rivières	21	12	9	.571
Laval	22	12	10	.500
Sherbrooke	22	11	11	.500
Granby	22	10	12	.455
Québec	23	3	20	.130
Ailes du Québec	19	2	17	.105

Samedi 9 juillet
Rivière-du-Loup à Victoriaville 11

Dimanche 10 juillet
Québec 2 Laval 5
Québec 2 Laval 5

Lundi 11 juillet
Rivière-du-Loup à Trois-Rivières

Mercredi 13 juillet
Trois-Rivières à Québec, 20h
Victoriaville à Sherbrooke, 20h

Jeudi 14 juillet
Granby vs Ailes du Québec, 20h

Vendredi 15 juillet
Ailes du Québec à Victoriaville, 20h
Coaticook à Rivière-du-Loup, 13h

Samedi 16 juillet
Québec à Granby (2), 16h
Sherbrooke à Trois-Rivières, 19h
Victoriaville à Laval, 19h
Coaticook à Rivière-du-Loup, 19h

Dimanche 17 juillet
Ailes du Québec à Victoriaville (2), 13h
Coaticook à Rivière-du-Loup, 13h

Ligue junior Rive-Sud Classement

Équipe	Classement			
	G	P	Moy.	Diff.
Granby	11	2	.846	-
Longueuil	8	5	.615	3
St-Constant	6	9	.400	6
Brossard	3	12	.200	9

Dimanche 10 juillet
Granby 7 St-Constant 3

Mardi 12 juillet
Granby à Longueuil, 19h30

Mercredi 13 juillet
Brossard à St-Constant, 19h30

Dimanche 17 juillet
Brossard à Longueuil, 19h30

Mardi 19 juillet
St-Constant à Granby, 19h30

Mercredi 20 juillet
Brossard à St-Constant, 19h30

Football

Ligue canadienne Classement

Équipe	SECTION EST					
	MJ	G	P	N	Pp	Pc
Montréal	3	2	1	0	99	89
Toronto	3	2	1	0	69	69
Ottawa	3	1	2	0	84	114
Hamilton	2	0	2	0	42	54
SECTION OUEST						
Saskatchewan	3	2	1	0	91	63
C-B	2	2	0	0	64	49
Edmonton	3	2	1	0	97	56
Calgary	2	1	1	0	37	37
Winnipeg	3	0	3	0	38	90

Jeudi 7 juillet
Calgary 21 Winnipeg 15

Vendredi 8 juillet
Montréal 32 Edmonton 29
C-B 37 Ottawa 29

Samedi 9 juillet
Saskatchewan 26 Toronto 27

Vendredi 15 juillet
Winnipeg à Edmonton, 21h00.
Toronto en C-B, 22h00.

Samedi 16 juillet

Surprenant et Lassonde touchent l'or à la Coupe Adidas de soccer

Fernand Bélanger

GRANBY

Alex Surprenant et Fabrice Lassonde, deux joueurs des Cosmos U-16M-AAA de Granby, ont aidé l'équipe du Québec des moins de 18 ans à remporter la médaille d'or à la Coupe Adidas, laquelle avait lieu à Toronto.

Les porte-couleurs de l'équipe québécoise ont arraché cette victoire de haute lutte en l'emportant 2-1 en tirs de barrage contre la formation de l'Ontario.

Les champions ont aussi vengé du même coup le seul échec subi en ronde préliminaire, soit un revers de 3-1 aux mains de l'Ontario.

Les joueurs du Québec ont aussi disposé de l'équipe de l'Ontario U-16M par le score de 5-1 et disposé de Cruz Azul, au Mexique, par la marque de 4-1.

L'équipe du Québec était dirigée par les entraîneurs Anthony Pellegrino et Kevin McConnell.

La Coupe Adidas, un tournoi international, regroupait aussi des formations des États-Unis et se voulait une préparation en vue des Jeux du Canada, qui auront lieu à Regina en Saskatchewan, du 14 au 20 août.

Quatre joueurs des Cosmos aux championnats canadiens

Fabrice Lassonde et Alex Surprenant n'auront pas toutefois pas l'occasion de se reposer sur leurs lauriers puisqu'ils se prépareront maintenant en vue de leur participation aux championnats canadiens U-16, tout comme leurs coéquipiers Louis Bellefleur et Jean-Philippe Gagné.

Les championnats nationaux des



Alex Surprenant et Fabrice Lassonde ont récolté la médaille d'or à la Coupe Adidas. Ils évolueront aussi aux championnats canadiens avec l'équipe du Québec.

sélections provinciales auront lieu à Trois-Rivières du 20 au 24 juillet, dans le cas des clubs masculins, et à Prince-Albert, en ce qui concerne les formations féminines.

La cerbère granbyenne Cynthia Leblanc, de l'Inter U-16F-AAA de St-Hyacinthe, sera au nombre des joueuses en lice à Prince-Albert, soit dans la catégorie U-14F. La formation maskoutaine est au troisième rang de la Ligue de soccer élite du Québec, à seulement trois points des deux équipes installées en tête.

Six autres athlètes provenant de la région Richelieu-Yamaska évolueront également aux championnats nationaux.

Il s'agit de Katelyne Alderman et Constance De Chantal-Dumont (U-14F), de même que de Samuel De Chantal-Dumont, Julien Lévesque-Latendresse, Samuel Surprenant et Louis-Christophe Leclerc-Gileau

(U-14M). La délégation de l'Association régionale de soccer Richelieu-Yamaska (11 athlètes) aux championnats canadiens sera la troisième en importance, après celles de l'Association du Lac St-Louis et de la Rive-Sud.

Les Cosmos U-16M-AAA à Sherbrooke ce soir

Les Cosmos U-16M-AAA, dont l'entraîneur en chef est Guy Lassonde, disputeront pour leur part leur prochain match de la Ligue de soccer élite du Québec, en visitant ce soir les Verts de Sherbrooke.

La formation granbyenne détient le troisième rang de sa ligue avec 18 points en sept parties. Les Lakers du Lac St-Louis sont en tête avec 22 points en neuf joutes et le FC Outaouais suit avec un total de 19 points, mais a déjà disputé 10 matches.

matches avec les Dynamites de Laval, dans la Ligue canadienne de soccer professionnel.

L'argent pour les Aigles

GRANBY — Les Aigles des Loisirs de Granby U-10 masculins ont remporté la médaille d'argent du tournoi de soccer de St-Hyacinthe.

Après avoir compilé une fiche de deux victoires et une nulle en ronde préliminaire, les Aigles ont par la suite vaincu le club de St-Thomas d'Aquin en demi-finale. Puis, lors du match ultime, ils se sont inclinés face aux représentants de Montréal-Nord.

Miclette inspire son équipe

GRANBY — Les Cosmos U-13 masculins AA ont pris la mesure des Celtix du Haut-Richelieu par la marque de 5-2, grâce aux deux filets de l'attaquant **Gabriel Miclette**.

Alexandre Mongrain a réussi le troisième but des siens avant de voir ses coéquipiers **Ricardo Faria** et **Alexandre Ménard** compléter le pointage. **Anthony Daunais** a pour sa part connu un match solide en défensive.

Coupe du Québec: les Cosmos seniors AAA sont éliminés

Fernand Bélanger

GRANBY

Les Cosmos seniors AAA de Granby ont été éliminés en deuxième ronde de la Coupe Québec, en subissant un revers de 5-3 en prolongation, dimanche soir, aux mains des Canonnières de Longueuil.

Les Canonnières sont installés au neuvième rang de la première division de la Ligue de soccer élite du Québec, tandis que les Cosmos seniors occupent la quatrième place dans la deuxième division de ce même circuit.

Nermin Kobas, Yvon April et Raphaël Doucet ont marqué les buts des Cosmos qui tiraient de l'arrière 1-0 à la mi-temps.

L'écart n'a jamais dépassé un but tout au long de la rencontre, les Cosmos prenant même les devants 2-1 au cours de la deuxième demie. Chaque club a marqué une fois au cours des deux dernières minutes, le filet de Nermin Kobas amenant le match en prolongation (deux périodes de 15 minutes chacune).

«Longueuil a marqué dans la 10^e minute de jeu de la première prolongation. Le lancer a frappé le poteau et est tombé juste devant les pieds d'un joueur de Longueuil. Ils ont ajouté un autre but moins de cinq minutes plus tard. Je pense que nous avons joué notre meilleur match de la saison. Plusieurs joueurs ont monté leur niveau de jeu d'un cran», de souligner l'entraîneur Jocelyn Roy.

Les Cosmos seniors renoueront avec la compétition dès ce soir en rendant visite aux Lakers du Lac St-Louis, dans un duel de la Coupe Legea. Le match aura lieu à 21h, au terrain extérieur du complexe Catalogna, à Lachine.

Outre ce duel, l'horaire des Cosmos seniors dans ce tournoi à la ronde comprendra une partie contre le Lusitano de Montréal, le 26 juillet à 21h au terrain Gabriel-Lalemant, et une autre contre les Cards de St-Léonard, le 28 août au parc Jean-Yves Phaneuf.

Les Lakers sont en deuxième place de la première division de la Ligue de soccer élite, le Lusitano occupe la 10^e position de la première division et les Cards de St-Léonard détiennent le cinquième dans la deuxième division.

«Les Lakers ont une des meilleures équipes au Québec et ça ne sera pas facile. On peut quand viser une place parmi les deux premières équipes de notre groupe, ce qui nous permettrait de passer à la ronde suivante», fait valoir Jocelyn Roy.

Le prochain match du calendrier régulier des Cosmos seniors AAA aura lieu mardi prochain, alors qu'ils rendront visite aux Dragons de la zone CSV (Beloeil-Mont St-Hilaire) pour entreprendre leur deuxième moitié de campagne.



photo La Voix de l'Est

Le joueur-entraîneur Jocelyn Roy ne s'attend pas à un match facile, ce soir, contre les Lakers du Lac St-Louis.

Les Cosmos seniors #2 surprennent les meneurs

Par ailleurs, dans la Ligue de soccer de la Montérégie, les Cosmos seniors AA #2 ont causé la plus grosse surprise de la saison en disposant des meneurs de leur ligue, les Cosmos seniors #1, par la marque de 2-1.

Olivier Normandin et Marc-Antoine Labine-Labonté ont réussi les buts des gagnants qui signaient du même coup leur première victoire de la campagne.

Guillaume Couture a répliqué pour les perdants qui subissaient ainsi leur deuxième défaite de la saison. Ils ont du même coup raté une occasion en or de demeurer à égalité en tête avec Longueuil. Ce dernier club a en effet vaincu Brossard 3-2.

Le prochain match des Cosmos seniors #1 aura lieu vendredi, à 20h, alors qu'ils recevront St-Hubert.

Les Cosmos seniors #2 évolueront pour leur part à Brossard jeudi.

Par ailleurs, dans la cinquième division, les Cosmos de Granby ont subi leur première revers de la saison en baissant pavillon 1-0 aux mains de Sorel-Tracy, détenteur de la troisième place.

Le classement a donc été resserré puisque Granby (6-1-1) et Drummondville (six gains et une nulle) sont à égalité en tête avec un total de 19 points. Sorel-Tracy est aussi au plus fort de la lutte avec 18 points.

Les Cosmos disputeront leur prochaine partie samedi en visitant Acton Vale, à 19h, au terrain de l'école Robert-Ouimet.

Louis Garneau
Président
Louis Garneau sports inc.

Moi, j'ai signé ma carte de don d'organes. Et vous?

1 800 257-3434 Un engagement clair!

LE DON DE LA VIE

En bref

Deux nouveaux attaquants pour l'Impact

MONTRÉAL (PC) — L'Impact de Montréal a annoncé la mise sous contrat des attaquants **Carlos Garcia** et **Rachid Madkour** pour le reste de la saison 2005.

Garcia est un attaquant de 24 ans, originaire de Colombie, qui a été prêté à l'Impact par le Blast de Baltimore, un club de la Major Indoor Soccer League (MISL). L'an dernier, Garcia a porté les couleurs des Mariners de Virginia Beach en Première division de la United Soccer Leagues. Il a terminé la saison au deuxième rang du circuit avec neuf assistances. Il a aussi marqué cinq buts, pour un total de 19 points. Avec le Blast de Baltimore, il a enregistré un but et trois passes avant de subir une grave blessure au genou, le 12 novembre dernier. Il a été opéré dans les jours suivants. On le dit complètement rétabli.

Madkour est lui aussi âgé de 24 ans. Originaire du Maroc, il a notamment joué en première division marocaine de 1995 à 2000. Il a aussi évolué au sein de l'équipe nationale junior du Maroc de 1996 à 1999. Depuis son arrivée au Québec en 2000, il a porté les couleurs de quelques clubs amateurs de la Ligue de soccer élite du Québec. Plus tôt cette année, il a aussi joué quelques

Mathieu Rivard prend les devants à Asbestos

GRANBY

Mathieu Rivard, du club Royal Bromont, a ramené une carte de 69, trois sous la normale, pour se hisser en tête du championnat québécois de golf Premiers Élans, hier sur les allées du club de golf d'Asbestos.



Fernand
Bélanger

fbelangx@lavoixdelest.qc.ca

Le golfeur granbyen âgé de 15 ans a réussi quatre oiselet et commis un seul bogey en route vers une égalité avec Éric Côté-Jinchereau (17 ans), de Ste-Foy, sur ce parcours d'une longueur de 6613 verges.

«J'ai bien frappé mes fers aujourd'hui. J'ai atteint 16 verts en régulation, mais tous les coups roulés n'ont pas tombé», a indiqué Rivard à l'issue de sa première ronde.

Le jeune golfeur qui accumule les victoires depuis le début de la saison 2005 se montre confiant de l'emporter dans ce tournoi de 54 trous.

«Je pense que je peux faire encore mieux dans les autres rondes. Nous sommes seulement trois joueurs sous le par et je ne pense pas que beaucoup de joueurs vont avoir trois rondes de 69», estime-t-il. Le vainqueur du championnat québécois obtiendra un laissez-passer pour le championnat canadien junior, lequel aura lieu du 7 au 11 août, au club de golf de Woodstock, en Ontario.

Mathieu Rivard mettra auparavant le cap sur Springfield (au Massachusetts) ce samedi pour participer au US Open Junior.

Les deux comeneurs de la catégorie junior ont une priorité d'un coup devant Vincent Adams, de Boisbriand, qui a été le seul autre concurrent à jouer sous la normale, avec une carte de 71.

Frédéric Côté, de Granby, occupe le 16^e rang avec un score de 65, trois au-dessus de la normale.

Tommy Laroche, de Ville de Lac Brome, détient la troisième place dans la division bantam avec un score de 78. Il accuse un retard de trois coups sur Jean-Sébastien Viau, de Rosemère, auteur d'une ronde initiale de 75.

Le championnat québécois se poursuit jusqu'à demain.

Francis Pelletier 17^e rang au Alexandre de Tunis

Francis Pelletier, du club Royal Bromont, a pour sa part complété sa participation au 56^e Tournoi Alexandre de Tunis, avec un total cumulatif de 146 (73-73), ce qui lui a permis de terminer au 17^e rang.

«J'ai limité mes erreurs dans la deuxième ronde, mais mon putter n'a pas bien fonctionné. Le parcours était de 6400 verges, mais il jouait plus long que ça. À certains endroits, il y a des rigoles au milieu de l'allée, ce qui faisait que tu ne pouvais frapper plus de 235 verges au coup de départ», d'expliquer le golfeur de 19 ans.

Francis Pelletier avait connu un rendement en dents de scie dimanche, mais avait bien terminé sa ronde avec

deux oiselets et un aigle pour ainsi paver la voie à sa ronde d'hier.

Celui qui participera au programme de golf des Carabins de l'Université de Montréal à l'automne sera en lice au tournoi Duc de Kent, au club Royal Québec, les 15 et 16 juillet. Il évoluera par la suite au championnat amateur du Québec, lequel sera présenté au club Royal Montréal, du 21 au 23 juillet inclusivement.

Jean-François Papineau, du club Miner de Granby, a pour sa part obtenu un score de 151 (73-78) pour terminer au 40^e échelon.

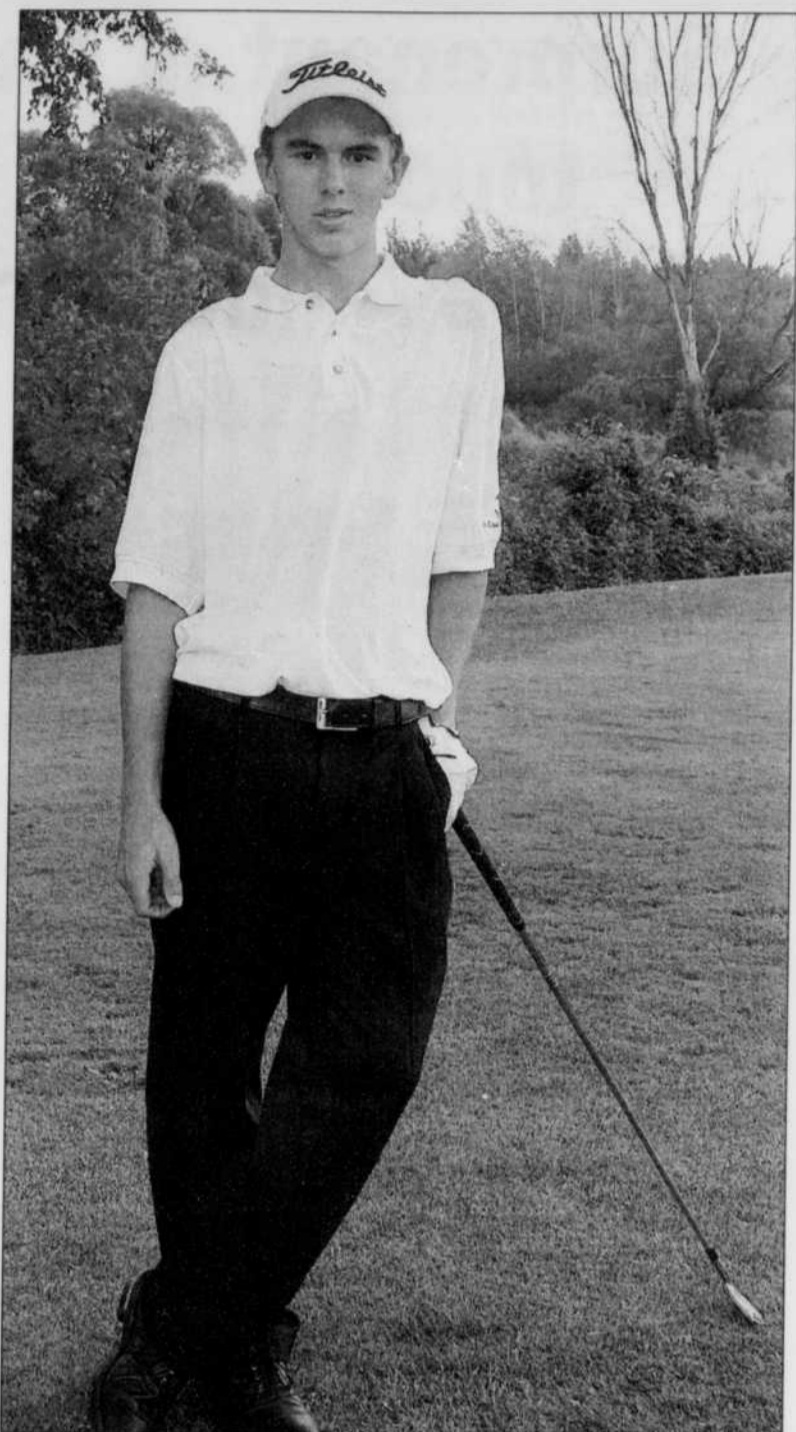
Vincent Dumouchel, du club Kanawaki, a ramené une excellente carte de 66, cinq sous la normale, pour remporter la victoire avec un total de 137 (71-66).

Dumouchel l'a emporté par deux coups devant Stéphane Pelletier, du club Ki-8-Eb de Trois-Rivières (67-72-139) et Alexandre Ouellette, du club Le Blainvillier (73-66).

Hugo Cloutier, du club Islemere a fini seul au quatrième rang en vertu d'une fiche de 140 (69-71). Kevin Fortin-Simard, du club de golf de St-Prime, a été le seul autre participant à briser la normale avec un total 141 (71-70).

archives La Voix de l'Est

«Je pense que je peux faire encore mieux dans les autres rondes», a expliqué Mathieu Rivard.



Une entente qui fait le bonheur de Deslauriers

Raphaël Doucet

BROMONT

Le président-directeur-général du Centre équestre de Bromont, Roger Deslauriers, cachait mal son excitation, hier, lors de la conférence de presse pendant laquelle on a dévoilé les grandes lignes de l'entente conclue avec la Ville de Bromont et la Société d'agriculture du comté de Shefford qui fera en sorte que le site olympique sera protégé à perpétuité.

«Cette entente nous pousse à aller de l'avant, a-t-il dit. On pourra donc grossir la place. Ce qui est encourageant à voir, c'est que la région au grand complet va bénéficier de cette entente.»

Deslauriers a profité de l'occasion pour mentionner qu'il s'était également entendu avec la Fédération équestre du Québec pour la présentation des Jeux équestres du Québec à Bromont, pour une durée de cinq ans (2009).

Aussi, il ira de l'avant dans son projet de construire des nouveaux bureaux et des loges V.I.P. au site olympique. Une toute nouvelle salle de presse sera bientôt aménagée, sans oublier qu'un



photo Janick Marois

Le député Pierre Paradis, le propriétaire du Centre équestre Roger Deslauriers, le président de la Société d'agriculture de Shefford Marcel Bundock, le président de la Fédération équestre du Québec Jean Turcotte et le conseiller municipal Patrick Charbonneau étaient bien fiers de l'entente qui permet au site olympique d'être protégé à perpétuité.

tout nouveau site d'entraînement verra le jour d'ici peu. Quand les affaires vont bien...

Et les chevaux dans tout cela? Ils ne seront pas en reste puisque deux nouvelles écuries, pouvant abriter 50 bêtes chacune, seront érigées sur le site.

La capitale équestre du Québec

Oui, les sourires étaient faciles à lire sur les visages hier. Le président de la Fédération équestre du Québec, Jean Turcotte, parlait de l'avenir avec grand optimisme. «C'est une très belle journée pour le monde équestre québécois. Oui, on a signé une entente de cinq ans, mais on espère que plusieurs renouvellements suivront. Bromont devient donc en quelque sorte la capitale équestre du Québec. On vise maintenant à amener toutes sortes de disciplines au site, même celles du western. Ça augure très bien...»

Roger Deslauriers confiait aussi que cette union est en quelque sorte l'aboutissement d'un rêve pour lui. «Lorsque j'ai débuté au Centre, je voulais protéger le site le plus possible. C'est maintenant là où on en est! Les développements vont bien à Bromont et c'est tant mieux!»



L'or à la Coupe
Adidas
de soccer

- page 25 -

La Voix des Sports

sports@lavoixdelest.qc.ca

Résultats

BASEBALL
Ligue senior du Québec
Rivière-du-Loup 3 Trois-Rivières 1
Ligue junior Rive-Sud
St-Constant 0 Brossard 2

27 LA VOIX DE L'EST - MARDI 12 JUILLET 2005

LES COSMOS SENIORS AAA ÉLIMINÉS

- page 25 -

«Un rêve qui se réalise...»

Chris Carpenter, des Cards, sera le lanceur partant de la Nationale, ce soir à Detroit, lors du match des étoiles

DEARBORN, MICHIGAN (AP)

Tony La Russa a trouvé son partant pour le match des étoiles du baseball majeur au sein même de son personnel.

Le droitier Chris Carpenter des Cardinals de St. Louis entreprendra le match au monticule de l'équipe de la Ligue nationale, ce soir, au Comerica Park de Detroit, une belle récompense pour celui qui a été opéré à l'épaule droite. Son vis-à-vis dans le camp de la Ligue américaine sera le gaucher Mark Buehrle des White Sox de Chicago.

Congédié par les Blue Jays de Toronto en 2002 après son opération, Carpenter a raté la saison 2003 avant de remporter 15 victoires avec les champions de la Ligue nationale l'année dernière. Il a déjà inscrit 13 victoires cette saison, à égalité au sommet des ligues majeures pour le nombre de victoires et véritable exemple de persévérance.

«On rêve d'avoir l'occasion d'être au match des étoiles mais je n'ai jamais espéré entreprendre la rencontre, a confié Carpentier, hier. C'est un honneur et un rêve qui se réalise.»

La Russa comptera quatre de ses joueurs des Cards dans la formation partante, le même nombre que les Red Sox de Boston, leurs adversaires en Série mondiale en octobre dernier.

Frais et dispos

Carpenter (13-4) sera frais et dispos puisqu'il n'a pas lancé depuis mercredi. Il a été préféré à Dontrelle Willis (13-4) des Marlins de la Floride et Roger Clemens (moyenne de 1,48) des Astros de Houston.

Le gérant de la Ligue américaine Terry Francona a opté pour Buehrle (10-



photo AP

Le Comerica Park de Detroit avait fière allure, hier, à la veille du match des étoiles du baseball majeur. En soirée, plusieurs milliers d'amateurs ont assisté au toujours populaire concours de circuits.

3) plutôt que pour son coéquipier des White Sox, Jon Garland (13-4). Roy Halladay (12-4) des Blue Jays, qui domine la ligue avec une moyenne de 2,41, aurait été un candidat de choix s'il n'avait pas subi une fracture de la jambe après avoir été atteint par un coup frappé en flèche lors du match contre les Rangers du Texas, vendredi.

«Mark et Roy Halladay étaient nos principaux candidats, a précisé Francona. Quand Roy s'est blessé, le

choix de Mark s'est imposé.»

Buehrle lancera après seulement deux jours de repos.

«Je récupère vite», a-t-il confié, ajoutant qu'il devrait être utilisé pendant une ou deux manches.

Le premier frappeur à faire face à Buehrle sera le voltigeur de droite Bobby Abreu des Phillies de Philadelphie. Carlos Beltran des Mets de New York occupera le deuxième rang du rôle et il patrouillera le champ gauche.

Albert Pujols des Cardinals agira comme frappeur désigné et il sera inséré au troisième rang, suivi par le premier-but Derrek Lee des Cubs de Chicago, le voltigeur de centre Jim Edmonds des Cards, du troisième-but Aramis Ramirez des Cubs, du receveur Mike Piazza des Mets, du deuxième-but Jeff Kent des Dodgers de Los Angeles et de l'arrêt-court David Eckstein des Cards.

Ramirez prend la place dans la for-

mation partante de Scott Rolen des Cards, qui a déclaré forfait afin de reposer son épaule droite.

Trois des quatre premiers frappeurs de la Ligue américaine portent les couleurs des Red Sox.

Le voltigeur de centre Johnny Damon fera office de premier frappeur, devant le troisième-but Alex Rodriguez des Yankees, le frappeur de choix David Ortiz des Red Sox, du voltigeur de gauche Manny Ramirez des Red Sox, du joueur d'arrêt-court Miguel Tejada des Orioles de Baltimore, du voltigeur de droite Vladimir Guerrero des Angels de Los Angeles, du premier-but Mark Teixeira des Rangers du Texas, du receveur Jason Varitek des Red Sox et du deuxième-but Brian Roberts des Orioles.

Abreu tonne!

Bobby Abreu a cogné un époustouffant total de 24 circuits lors de son premier tour au bâton, hier soir, fracassant le record pour le plus grand nombre de longues balles lors d'une seule et unique ronde du concours de de circuits.

Le voltigeur de droite des Phillies de Philadelphie était le premier participant de la compétition et a livré aux amateurs une spectaculaire démonstration, du début à la fin.

Posté du côté gauche du marbre et faisant face à son propre lanceur d'exercice des Phillies, Abreu a notamment propulsé un tir à 517 pieds du marbre.

Il s'agit du troisième plus long circuit depuis l'instauration de ce concours, derrière les coups de canon de Sammy Sosa (524 pieds), au Miller Park de Milwaukee, en 2002, et de Frank Thomas (519 pieds), au Three Rivers Stadium de Pittsburgh.

Voir autre texte sur le baseball en page 24.

LNH: ça négocie, ça négocie intensément...

TORONTO (PC)

Ni l'une ni l'autre des parties n'avait envisagé que cela prendrait autant de temps mais les discussions entre les dirigeants de la Ligue nationale de hockey et de l'Association des joueurs se sont poursuivies, hier, dans l'op-

tique de conclure une entente.

Les deux parties se sont réunies pour une huitième journée d'affilée à New York. Les discussions se sont étirées dimanche soir jusqu'à 2h du matin. Le tout a repris à 7h30, hier, et devait se poursuivre encore une fois tard en soirée.

En tenant compte de la journée d'hier, la LNH et l'AJLNH ont tenu

81 sessions de négociations depuis que Bettman a annoncé l'annulation de la saison, le 16 février.

Les deux parties auraient souhaité avoir déjà conclu l'entente mais le processus de rédaction de l'accord prend plus de temps que tout le monde l'avait prévu. Et il reste encore quelques points à régler même s'ils ne sont pas jugés

véritablement essentiels.

Dès que la conclusion d'une entente sera annoncée, l'AJLNH planifiera une importante réunion de ses membres dans un délai de trois à sept jours pour ratifier l'entente. La ligue, pour sa part, tiendra une réunion du bureau des gouverneurs afin de permettre aux propriétaires de se prononcer sur l'entente.

Au petit écran

CYCLISME
Le Tour de France
(Évasion, 9h)
BASEBALL
Le match des étoiles
(RDS, 20h)

